AÑO XII

ATRASADO 15 CENTIMOS

La Voz de Navarra

NUM

FRANQUEADO

PAMPLONA, SABADO 4 DE AGOSTO DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 49

REMESA MUNICIPAL MADRID

COMENTARIOS

Las perspectivas de la política española

Desde que tenemos uso de razón, y desgraciadamente ha ya de ello muchos años, no hemos oído ni leído en este país sino críticas y censuras para los Gobiernos que ha tenido el Estado español.

Si el uno era malo, el otro peor; otro tanto se decía de los políticos. Alguno que otro, se salvaba de la condenación unánime. Pero en general, todos eran tenidos o por ineptos o por ambiciosos sin escrúpulos, más dispuestos a servir a sus clientelas políticas que al país.

Ahora, es decir, desde que se ha implantado el régimen republicano, sucede lo propio; pero más acentuado y agravado. Y no es que haya habido sectores políticos que no hayan arrimado su vaso al grifo del Poder. No. Todos han turnado en el usufructo. Liberales, conservadores, republicanos de todas la sespecies y castas, e incluso socialistas.

Se ha ensayado pues, el Poder con todos los partidos, con todas las ideologías, y con todas las personalidades de relumbrón y sin relumbrón que ha podido dar de sí España en estos cincuenta últimos años.

¿Qué podemos esperar pues, de la política española que no hayamos visto y experimentado hasta la fecha?

¿Qué venga a gobernar la Ceda?

¿Y se nos quiere decir en qué se diferencia la Ceda del viejo conservadurismo? Fuera del señor Gil Robles inédito todavía como gobernante, y media docena más de amigos suyos cuya ideolcgía desconocemos, por lo menos en lo que se refiere a la parte positiva o constructiva de la misma, todos los demás prohombres del partido son antiguos conservadores que se han afiliado a la Ceda.

¿Habrá que esperar la salvación de los políticos que militan en Renovacién Española?

Para eso tendría que sobrevenir una restauración monárquica, hipótesis que nos conduciría al mismo turno más o menos pacífico de antaño, entre liberales y conservadores, o lo que es lo mismo, a las dos ruedas famosas del desvencijado carromato que ya estamos viendo en qué vino a parar.

¿Y habrá alguien tan insensato que abrigue alguna ilusión respecto a su retorno?

No queremos ni aún mencionar, como solución, la reaparición en los Ministerios, de socialistas e izquierdistas unidos; porque sólo de mencionarlos se les ha de poner carne de gallina a los navarros.

Pues bien; la política española no nos ofrece otras perspectivas ni posibilidades.

Todas cuantas soluciones puede dar en la actualidad el Estado español, están encerradas en los programas de los partidos citados y, naturalmente, en el que actualmente está usufructuando el Poder. Porque no existen otros con posibilidades, y menos con probabilidades, de llegar a gobernar.

Y preguntamos nosotros. No pudiendo esperar nada de bueno, sino a lo sumo de menos malo. de la política y de los políticos del Estado, ¿es cuerdo, razonable, ni sensato, preocuparnos exclusivamente de ella?

Sabemos, porque así nos lo dicta la razón y nos lo confirma una tan larga como triste experiencia, que nada o poco menos que nada, nos pueden proporcionar en orden a nuestro progreso, bienestar, paz y orden, los partidos, turnantes en este régimen, y posibles en otro hipotético; y a pesar de ello hay gentes tan tenaces, tan tercas, tan ciegas, tan sordas, o tan malvadas, que se empeñan en creer y lo que es peor, en hacer creer a los demás que deben seguir confiando en lo que saben que no puede inspirar la más remota esperanza.

Porque asomarse al campo de la política española con la ilusión de poder contemplar un paisaje agradable y una mies prometedora, es lo mismo que acercarse al Arga en la creencia de que va a pasar por él la escuadra inglesa.

Si la política española no nos ofrece ni nos puede ofrecer no ya garantías, ni siquiera posibilidad de renovación ni de mejora, lo razonable, lo sensato, lo digno, lo obligado, es volverle el rostro con asco, y pensar en nosotros, en nuestro pasado, para deducir de él nuestro porvenir.

Si cuando nos hemos gobernado nosotros, nos hemos gobernado bien, y si cuando los extraños nos ha gobernado, lo han hecho tan mal, ¿no es suicida pensar todavía en que nos sigan gobernando éstos?

LANGUILLE.

Euzko Gaztedia

—×—

La excursión al pico de Ori

Dada la inseguridad del tiempo y a fin de no marchar a Ori encontrándonos con un día lluvioso que hiciese desagradable la excursión, hoy a mediodía se recibirán noticias de Ochagavía a fin de conocer el estado del tiempo.

Por este motivo se ruega a todos los excursionistas pasen por la Administración de LA VOZ DE NAVARRA en la tarde de hoy para saber si la excursión se realiza o bien si se aplaza para otro domingo.

En caso de realizarse, el punto de reunión será Euzko Gaztedia a las 12,45 de la noche a fin de salir puntualmente a la 1 para llegar a tiempo a la misa que se celebrará en Ochagavía.

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1495

ANALISIS

Una excursión

—×—

A Biarritz y San Sebastián

Continúa abierta la inscripción en la tablilla de Euzko-Etxea para la excursión que se organiza a Biarritz y San Sebastián para el domingo día 12.

Damos a continuación el horario aproximado con que se hará la excursión.

La salida de Pamplona a las cinco y media de la mañana, pasando en viaje turístico por el Puerto de Velate, Elizondo, Maya, en cuyo montículo se divisa derruído el monumento de Amayur, erijido a la memoria de los que dieron su sangre por la independencia de Navarra. Enseguida el Puerto Otxondo y dejando Urdax a la izquierda se llega a Jauntxarinea (Aduna).

La llegada a Biarritz se calcula en las nueve de la mañana y la salida se efectuará a las cuatro de la tarde marchando por San Juan de Luz y Behobia (Aduana).

Irún a San Sebastián llegando a esta capital sobre las seis de la tarde para salir con dirección a Pamplona a las nueve de la noche.

La inscripción debe hacerse antes del martes día 7 en Euzko Etxea ya que en este día de no cubrirse las plazas del autobús se suspenderá, y el precio del asiento incluído el pasaporte es el de 11,50 pesetas.

El Batzoki de Irutzun

—×—

Se inaugurará el próximo día 19

Patriota. He ahí nuestra ikurriña, la del batzoki de Irurzun, próximo a inaugurarse el día 19.

Izada en un ambiente indiferente u hostil, hostilidad e indiferencia, hay que convertirlas en ilusión y amor.

Difícil es la empresa, pero cosas más difíciles ha realizado el nacionalismo.

El 19 de Agosto, un gran festival se ha organizado con motivo de la inauguración del batzoki.

Ese puede ser el punto de arranque, para convertir, la indiferencia, en ilusión; la hostilidad, en amor.

Muchos que hoy lo ignoran, sabrán ese día el contenido del nacionalismo, por boca de los Altzetas, Irujo y Aguirre, oradores del mitin; y presenciarán las danzas raciales, olvidadas ya en esta zona montañosa, euzkeldun aun, pero que si no la jelizamos pronto olvidará el euskera.

Prepárate patriota a dar calor y asistencia a este festival del resurgir patrio en Navarra, la que tan decisiva puede ser para la Patria, en su incorporación.

Misa solemne, alarde de ezpatadantzaris, pospoliñas, concierto por Euzko Aberbatza de Iruña, partido de pelota, mitin de altura, romería vasca, comida a base de dos principios (pescado y cordero) por 4.50 pesetas, todo se ha tenido en cuenta para que nuestro día sea una jornada completa.

Demos ese 19 la sensación de lo que somos en la vida de Euzkadi, a la Montaña.

Gobierno civil

—×—

Visitas oficiales a varios pueblos

A los informadores manifestó ayer por la tarde el gobernador civil que en todo Navarra era absoluta la tranquilidad, anunciándoles que a primera hora se proponía salir para hacer visitas oficiales a los pueblos de Olagüe Almándoz, Narvarte, Lesaca, Vera, Echalar, Yanci, Sumbilla, Santesteban, Elgorriaga, Ituren y Zubieta.

BUENAS COMISIONES

pagamos por sencillos trabajos de escritura

APARTADO 1.137 MADRID

SESION EN EL AYUNTAMIENTO

Por el voto de calidad del Presidente las izquierdas van a poder decidir en unos nombramientos, pero varios concejales izquierdistas parece son incompatibles y ahora las derechas lo recuerdan y pretenden se resuelva antes que nada sobre ello

Los parados inscritos en la oficina de colocación y las obras que realice el Municipio.-Adjudicación de las obras de reforma en el Mercado de Abastos y en el Mercado de cerda.-Vuelve a la Comisión de Ensanche el proyecto de bases para concesiones a los constructores de casas baratas.-Jubilación del Celador de la Guardia Municipal señor Lasheras

De seis y media de la tarde a nueve menos cuarto de la noche, estuvo reunido ayer en sesión ordinaria el Excmo. Ayuntamiento, celebrándose la sesión en segunda convocatoria.

Presidió don Nicasio Garbayo, y concurrieron los ediles señores Dorronsoro, Burgaleta, Llamazares, Salvatierra, Armisén, Zabalza, Beriain, Arilla, Aldaba, Arraiza (P. J. y E.), Martínez, Azcárate, Mata, García Larrache y Turrillas.

—×—

Una vez aprobada el acta de la sesión anterior se aprobaron igualmente cuentas y libramientos corrientes, y se accedió a peticiones de don Sebastián Alonso, don Ramón Rodríguez y doña Cristina Arrizabalaga para ser empadronados.

Las viviendas económicas y los auxilios del Ayuntamiento

Acerca del condicionado, que en la sesión anterior fué conocido por la corporación, referente a bases generales para concesión de auxilios a cuantos en demanda de ellos se dirijan al Ayuntamiento al objeto de acometer la construcción de casas baratas, y q. quedó sobre la mesa para estudio de los señores concejales, se entabló un debate— que tal vez no hubiera tenido lugar de haberse acercado los regidores por la mesa en que estaba el proyecto de bases de la comisión de Ensanche — tan largo como mal dirigido, hasta el punto de acabar discutiéndose cosa distinta a la comenzada a tratar. El proyecto en cuestión es un conjunto de concesiones condicionadas que el Ayuntamiento hará a quienes le pidan facilidades para construir viviendas económicas basándose en la falta de éstas y en la conveniencia de crear trabajo para paliar el paro obrero, evitándose con un acuerdo general el estudiar cada caso q. pueda plantearse, o sea q. de aprobarse el proyecto, con modificaciones o sin ellas, no tendría aplicación mientras no hubiese un solicitante, y se acabó discutiendo sobre la procedencia de un concurso de proyectos de casas baratas, para luego sacar el elegido a subasta, o de poner a súbasta un proyecto confeccionado por los técnicos de la casa. La Presidencia no halló modo mejor de salir del atolladero creado que proponer pasara el asunto de la mesa a la comisión de Ensanche, y así se acordó.

Los cables de conducción de energía Eléctrica

Se dió cuenta de una moción del teniente de alcalde señor BURGALETA proponiendo se obligue a todas las compañías que suministran flúido eléctrico a la población a efectuar el tendido subterráneo de los cables que tienen en tendido aéreo en la ciudad, y se acordó tomarla en consideración y que pasara a estudio de la comisión de Fomento después de haberla apoyado brevemente su autor.

INFORMES APROBADOS SIN DISCUSION

De Fomento

Proponiendo se adquieran con destino a la Casa de Baños municipal 100 sábanas y otras tantas tohallas de los comerciantes de esta capital señores Hijos de Ciga y don Francisco Goñi respectivamente.

—Informando favorablemente un escrito del señor Alcalde del Concejo de Beriain solicitando autorización para proceder al arreglo de la obstrucción que existe en una de las arcas de conducción de las Aguas de Subiza.

—Proponiendo se adquiera un voltímetro portátil y un transformador de tensión, solicitados por el señor Ingeniero municipal, para poder hacer medidas en baja y alta tensión en diversos puntos de la red del alumbrado público.

—Informando una instancia de don Manuel Ros, arrendatario del kiosco de refrescos establecido en el Paseo de Sarasate, solicitando se dote de alumbrado al refirido kiosco.

—Proponiendo se desestime la solicitud de los señores Hijos de Ciganda, relativa a que se arregle el camino que conduce de la carretera al molino que poseen en el barrio de la Magdalena.

—Proponiendo se desestime igualmente la instancia de don Gaspar Lecumberri solicitando se le condone la tarifa que corresponde por la construcción de una casa barata que proyecta edificar en el término de Lezcairu.

—Proponiendo se requiera a los señores Urruzola y Mina a que en un plazo de diez días realicen el pago de los daños producidos a consecuencia del choque del camión que conducía don Asensio Otegui, contra una farola del alumbrado público.

Al darse cuenta de este asunto se ausentó del salón el señor MATA, que volvió una vez aquél despachado.

De Estadística

Informando favorablemente en expediente de prórroga de incorporación a filas de primera clase instruído a instancia del mozo del actual reemplazo Víctor Uterga Larrañegui.

De Hacienda

Informando favorablemente varias instancias solicitando exención de limpuesto sobre coche de niño.

—Proponiendo se introduzcan algunas modificaciones en la instalación de agua caliente en el pabellón de tripicallería.

—Adjudicación de los concursos celebrados para la realización de las obras de reforma de los Mercados de Abastos y de ganado de cerda.

Se adjudican a don Urbano del Guayo y don José Sánchez, respectivamente.

—Nómina del importe de las horas extraordinarias del personal de Cuerpo de Arbitrios.

—Informando favorablemente instancia de don Bibiano Lasheras solicitando su jubilación.

El PRESIDENTE elogia la actuación del señor Lasheras durante los cuarenta y tres años de servicios prestados al Ayuntamiento, y a su propuesta se acuerda hacer constar en acta el agradecimiento de la Corporación al funcionario mencionado.

—Informando instancia de doña Dolores Piquer solicitando se le reconozca como propietaria de un capital censal.

La oficina de colocación obrera y el trabajo de los parados

Se dió cuenta de un informe de la Comisión de Fomento favorable a escrito del señor Presidente de la Oficina Local de colocación obrera de esta capital suplicando se acuerde que en todas las obras que por subasta o concurso se celebren por mediación de este Ayuntamiento los contratistas se vean obligados a escoger por turno riguroso los obreros inscriptos en dicha Oficina. En el informe se proponía tal obligación alcanzase al sesenta por ciento de los obreros que lo scontratistas precisaran.

El asunto se debatió largamente, interviniendo la mayoría de los señores concejales y oyéndose junto a manifestaciones de orden político de aquéllos interrupciones por parte del público que obligaron a la Presidencia a amenazar con desalojar el salón. Conformes casi todos los concejales en acudir a la expresada Oficina en demanda de personal obrero, entre otras razones para robustecer así un centro que en parte sostiene económicamente el Ayuntamiento, versó la discusión sobre si el patrono podría elegir libremente entre los inscriptos en la Oficina o debería aceptar los que le correspondiesen por riguroso turno y respecto a l acuantía del tanto por ciento de obreros de la repetida Oficina que habría de tomar.

Por once votos contra cuatro prevaleció sobre el informe una propuesta del señor AZCARATE consistente en que se obligue a los patronos a tomar de la citada Oficina el veinticinco por ciento del personal que necesiten, pero eligiéndolo libremente, y otro diez por ciento tomado forzosamente conforme al orden de antigüedad de los inscriptos en la Oficina dentro de cada categoría.

Creemos conveniente hacer notar al lector que estas obligaciones hacen relación exclusivamente a los contratistas que por subasta o concurso resulten adjudicatarios de obras municipales y para la ejecución de éstas.

El Portal de Francia

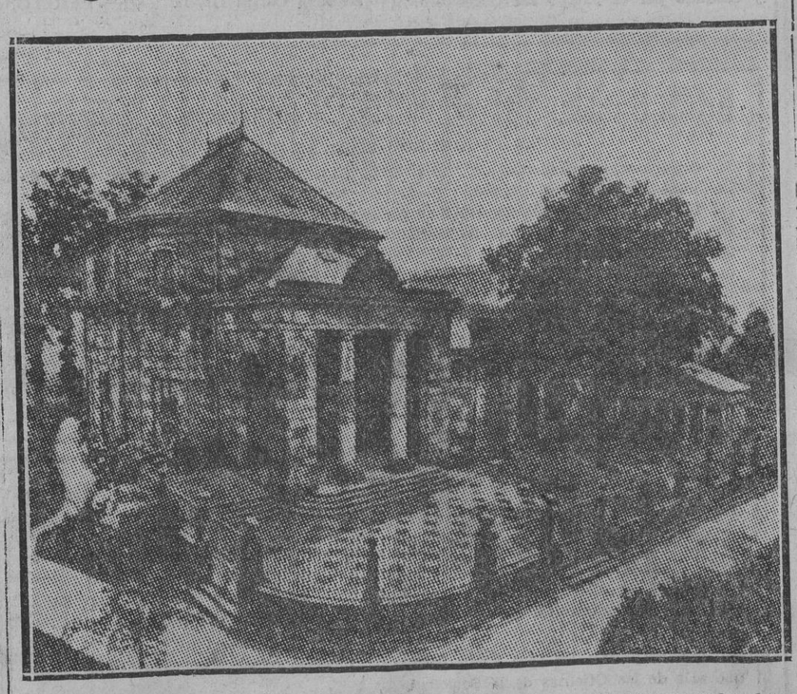
Se leyó una comunicación del comandante militar de la plaza referente al estado del Portal de Francia, por el cual ha quedado suspendido el tráfico debido a las malas condiciones en que se halla y en tanto se arreglan, y a propuesta del señor ZABALZA se acordó el nombramiento de una comisión, que con el proponente formarán el PRESIDENTE y el de la Comisión de Fomento, encargada de entrevistarse con la Comisión de Monumentos para ver de activar el expediente que hay instruído en el Ministerio de Instrucción concerniente a mejoramiento del citado Portal para las necesidades del vecindario sin pérdida de su valor histórico y artístico.

El edificio del Gobirno Civil

El señor PRESIDENTE dió cuenta de las gestiones realizadas por el Gobernador Ci-

(Continúa en la cuarta página)

SANTUARIOS DE RAZA



He aquí el Arbol venerando, y la Casa de Juntas de Vizcaya. Cuantos recuerdos gloriosos y emocionantes suscitan en nuestra alma. Bajo el primero reuníanse nuestros remotos antepasados para legislar, administrar, justicia y gobernar al pueblo. A su sombra arrodillábanse los Reyes más poderosos de la tierra para jurar las libertades de Vizcaya. En la Casa de Juntas, el pueblo vizcaino, hermano nuestro por ser del mismo origen que nosotros y tener lo misma sangre y lengua, legítimamente representado por sus apoderados, formulaba, desarrollaba y perfeccionaba libremente su Constitución antes de que los pueblos más civilizados de Europa soñasen en tenerla.

El Arbol de Guernica es el símbolo de nuestro espíritu. Ha renacido del viejo tronco fuerte y vigoroso como nuestro sentimiento de libertad que cada día se vigoriza y se extiende más por el patrio solar ha prendido en la llama débil, oscilante que ardía todavía en el capdelabro de nuestros Fueros, al ser derribado y pisoteado por la traición de nuestros enemigos.

Pero si como el Roble de constantemente su fruto, así nosotros debemos dar también y propagar el fruto de los ideales que simboliza hasta que llegue un día en que no haya lugar para otros en nuestra Patria.

Hundamos las raíces de nuestro espíritu en nuestra tierra, absorvamos como el Arbol sagrado su savia de ella, y viviremos como él, fuertes y enhiestos sin que los huracanes ni las tempestades que puedan azotarnos, lleguen a abatirnos.

Igual que en 1914

—×—

Inglaterra y la política militar

Dos años han sido suficientes para que Stanley Baldwin cambiase de manera de pensar en lo que atañe a los armamentos aéreos. Hay políticos que son menos consecuentes todavía. Lo importante ahora, sin embargo, no es hacer un ensayo sobre las veleidades de la mentalidad política, sino divagar algo sobre las consecuencias que puede acarrear el último discurso del "lord president" del gobierno inglés. De todas las grandes potencias, era Inglaterra la única que seguía adhiriéndose—con decisión cada día más vacilante, es cierto—a una política de desarme. No era una mera adhesión platónica la suya. Los hechos lo demuestran. La Gran Bretaña había abandonado un vasto programa de construcciones aéreas esbozado en 1923, y confiaba en que las Conferencias del desarme trajesen al "buen camino a las potencias que predican el desarme mientras dan impulsos insospechados a sus presupuesto de construcciones militares de todas clases.

Algo extraordinario debe ocurrir en los círculos diplomáticos del mundo para que Inglaterra, por boca de su gobernante más influencial en estos momentos, anuncie la modificación completa de aquella política expuesta con lúgubres y tenebrosas descripciones de lo que sería una futura guerra aérea en 1932. Entonces Mr. Baldwin abogaba, con Francia, por la internacionalización de la navegación. Dos grandes potencias con enorme fuerza física, daban expresión a los anhelos y a las inquietudes de vastas multitudes que recuerdan todavía los horrores de la tragedia pasada. Se empezaba a confiar en que al fin y al cabo el buen sentido y los ideales pacifistas se impusiesen. Pero una a una las grandes potencias se han ido desdiciendo de sus promesas solemnes.

Inglaterra es la última en anunciar que sus fuerzas aéreas dentro de cuatro años contarán con 1.304 aviones de combate de primera línea, en vez de los 844 de que dispone actualmente. Esto rpresenta un costo de 20 millones de libras esterlinas. Costo insignificante, dice Mr. Baldwin. Ochocientos millones de pesetas destinados a nuevos gastos en el presupuesto de aviación militar no representan nada para Inglaterra. Es Mr. Baldwin quien lo asegura. Y gracias a ello podrá entonces la Gran Bretaña afirmar con carácter de perpetuidad la permanencia de la paz internacional. De la misma manera, sin duda alguna, con que la afirmó en 1914, cuando disponía de la marina de guerra y de la aviación militar más formidables del mundo. Se vuelve al mismo lenguaje de 1914

Incluso se vuelve al mismo lenguaje de 1914 en lo que concierne a la consabida topiquería de la amenaza y la presencia de enemigos contra los cuales es indispensable estar precabidos. Aludiendo clara y concretamente a la actitud de Alemania en materia del armamento, Mr. Baldwin se resiste a decir todo lo que piensa. "No quiero aludir más en ese instante a lo que puede haber detrás de todo esto; pero nos hallamos allí ante una situación de tal gravedad, que sería tonto el ignorarlo". Frases como estas matizan su discurso francamente imperialista y francamente amenazador. Grave debe de ser la situación cuando Mr. Baldwin ha cambiado de parecer de forma tan radical en el curso de dos años fugaces. Llega al extremo de afirmar: "No olvidemos esto: desde que vislumbramos el día de la aviación, las antiguas fronteras se han esfumado. Cuando piensan ustedes—dijo hablando a los diputados que le escuchaban con la boca entreabierta en memorable sesión de la Cámara de los Comunes—en la defensa de Inglaterra, no pueden seguir pensando ya en los calcáreos acantilados de Dóver; tienen que pensar en el Rin. Ahí es donde está hoy nuestra frontera"

Para que Inglaterra se de cuenta exacta de ello, para que la mentalidad popular se acostumbre a pensar en lo que estas frases quieren decirle, se verifican casi a diario ejercicios aéreos de aparatosa envergadura. Y el Gobierno, por boca de Mr. Baldwin, anuncia que en breve plazo publicará instrucciones concretas. Se relacionan con las medidas de defensa en que se ha de educar a la población civil para que la cooperación con las fuerzas militares sea unánime, entusiasta, absoluta "Cuanto más fuerte sea la fuerza aérea de que dispongamos para atacar al enemigo, más difícil le será a éste atacarnos a nosotros." Exactamente igual que en 1914.

LOPEZ MENDIZABAL: Catálogo de mil trescientas obras que pueden adquirirse referentes al País Vasco.

Precio 6'75 pesetas

Pedidos Secretariado de N. B. B.

De Solidaridad de Trabajadores Vascos

—×—

El día 2 del mes en curso se ha cumplido el aniversario del fallecimiento del que en vida fué excelente lagun y Presidente de Solidaridad, Anastasio de Aguerre (g. b.).

Sus familiares han dispuesto celebrar la función de Aniversario, mañana domingo 5 de Agosto en la Iglesia de los P. P. Capuchinos (Extramurcs) a las nueve y media de la mañana; y habiendo sido invitada por la familia la Organización, se ruega todos los solidarics su asistencia.

LA JUNTA DIRECTIVA

M.C.D. 2022

Ecos de sociedad

Amigas golosas

—×—

El arte del buen comer

Hoy dedicaré esta sección a mis amigas golosas, y que por cierto, son muchas. Comenzaré por la "compota de manzanas". Después de bien mondadas y de quitarles el corazón con el vaciador de hoja de lata, se pondrán al fuego y se deja cocer lentamente hasta ablandarlas, después se trasladan a un tarro.

Se obtiene el zumo de un limón y se hace reducir a fuego vivo, y luego se vierte sobre las manzanas, conviene para el buen éxito de nuestra cocina, que estas no se sirvan hasta que estén completamente frías.

—×—

Para hacer "tortas de almendras se toman tres cuartos de kilo de harina, una taza de almendras machacadas, medio kilo de azúcar y un poquito de sal. Se amasa con media libra de manteca y se añaden unas gotas de esencia de almendras y la leche suficiente para que la pasta se ablande. Después, con un molde, extendida la masa, se van haciendo ovalitos, y se llevan al horno a continuación, dejándolos dorar. Estas tortas de almendra pueden ser un buen acompañamiento para el te.

—×—

"Helado de albaricoque". Para hacer el helado de albaricoque se cuela por un tamiz medio kilo de albaricoques crudos, pero muy duros, y se mezcla con ese puré un cuarto de kilo de azúcar y medio litro de agua fría y el zumo de medio limón, y todo esto se cuela por un colador chino, después se lleva a la máquina de helar. Se hiela, y cuando se empieza a solidificarse, se agregan dos claras de huevo batidas a punto de merengue, se mezcla bien, y se sirve en copas.

Conviene acompañar este helado con alguna galleta.

Academia Foncillas

Bachillerato, Peritos Agrícolas, Contabilidad, Comercio, Carteros Urbanos, Idiomas.

G.ª Castañón, 3, bajo. Telf. 2279

VIAJES

Para Larraga nuestro estimado amigo y compatriota Simón de Otaegui con su bella esposa.

—De Burgos don Luis Kutz con su hijo José Luisito.

—Ha regresado a esta Ciudad reintegrándose desde luego a su cargo el digno Delegado Provincial de Trabajo don Eusebio Fernández de Velasco.

Pupitre colgante

para el teléfono

Cuesta solo 12 pesetas

es muy necesario para todo abonado

Representante exclusivo para Navarra:

Eladio Cilveti Azparren

San Nicolás, 1 Teléfono 16..

A Donostia fué con sus hijos doña Micaela Elizondo, viuda de Arvizu.

—Volvió de Santander el sacerdote don Juan Mañeru.

—De Córdoba ha venido don Jesús de Celaya.

—Con su señora e hijos se trasladóa Burguete don Juan San Juan Otermin.

—De Tiermas ha regresado don José Trías.

—Al Balneario de Belascoain han llegado: de Pamplona don Juan Jimeno doña María Calafell, don Basilio Erviti, don José Arrarás y don Sebastián Taberna, de Zaragoza don Mariano Quílez y señora, de Falces don José Inda, de Magallón doña Felisa Pérez, doña Josefa Cabodevilla, doña Pedra Chueca y doña Teresa Agreda, y de Madrid, don Angel del Moral, don Manuel Rojo y la señorita Antonia Benet.

—Del mismo Balneario han salido: para Madrid doña Elena van Oppen, para Tudela don Ruperto Cuadra, para Hijar Fray Joaquín de Adiós y para Pamplona doña Adela y don Manuel Corte, don Luis Lorde, don Ramón Bajo y don Miguel Orayen.

—Anoche tuvimos el gusto de saludar y departir amigablemente con los señores Pujol, Menéndez, Roca y Madrid, de la Federación Nacional de Atletismo que se encontraban en esta de paso para Tolosa.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA

ARNAUTE, Zapatería, 56, PAMPLONA

MISA NUEVA

El día 27 del próximo pasado mes de Julio celebró su primera Misa en Insbrunck (Austria) el jesuíta nabarro, de Oricain, P. Florentino Idoate Subiza, que en fecha para él tan señalada tuvo la alegría de ver a su lado a sus padres, don Ildefoso y doña Estefanía. A éstos y al misacantano damos nuestra enhorabuena.

ENFERMOS

Se encuentra muy aliviada de su indisposición, la distinguida señora doña Blanca Orradre de Janín.

De Enseñanza

DE LA SECCION

Se han recibido credenciales y títulos de los cursillistas doña Valentina López Urmeneta, don Jenaro Videgain, doña Margarita Beruete, doña Luisa Izarse y don Faustino Garralda.

—×—

En los últimos días la Sección ha recibido y a ha cursado a sus destinos 483 instancias de 116 solicitantes pidiendo destino para concurso de traslado fuera de Navarra; ha dado posesión a 96 cursillistas y comunicado este extremo a las provincias de destino; ha diligenciado 96 ascensos y ha formado las relaciones correspondientes que ayer, 2, envió a la Dirección, y sin dejar apenas el servicio ordinario de bajas, alteraciones, hojas de servicios en gran número, servicios de contabilidad, expedientes de pasivos, etc., tiene preparado el concurso especial de Navarra para remitirlo al Boletín Oficial en cuanto lleguen todas las solicitudes que se esperan, pues en cada correo vienen todavía unas cuantas. El número de aspirante a vacantes de esta provincia es muy crecido, pero aun así quedarán muchas desiertas, porque la mayor parte solicitan las mismas escuelas, naturalmente las buenas.

—×—

El lunes, 6, terminará el plazo de reclamaciones en el concurso de consortes. Como no se ha presentado ninguna ni es de esperar que se presente en estos días, el mismo día seis se elevarán a definitivas las propuestas provisionales extendiéndose los nombramientos, comunicándolo a la Dirección y enviando el anuncio correspondiente a la "Gaceta". El plazo posesorio será de un mes a partir de la publicación de aquél en el periódico oficial.

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA

En el "Boletín Oficial" de Navarra de hoy se publica el anuncio de subasta para la reforma de dos curvas en la carretera de Pamplona a Logroño, kilómetros 5 y 9, cuyo presupuesto asciende a 7.390'95 pesetas.

El proyecto, presupuesto y condiciones se hallan de manifiesto en las oficinas de la Dirección de Caminos los días y horas hábiles.

Pamplona, 1 de Agosto de 1934.

Serafín Yanguas.
Presidente.

LARRAGA

Arriendo de Carnicería y Hierbas

El día 8 del actual a las 12 de su mañana, tendrá lugar en esta Casa Consistorial subasta pública para el arriendo de la Carnicería juntamente con cuatro corralizas, bajo las condiciones que se darán a conocer al comenzar el acto y que están de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

La subasta tendrá lugar a pliego cerrado reservándose el Ayuntamiento el derecho de aceptar la proposición más ventajosa o desecharlas todas.

El arriendo se hace por cuatro años.

Larraga, 1.º de Agosto de 1934.

El Alcalde,
Maximiano García.

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales . . . . . 4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . 3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista. . . 3,50 » »

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 21 TELEFONO 2144

CAZA Y PESCA

De las últimas denuncias verificadas

Contra Tomás Goñi por pescar congrejos a mano y sin licencia en el río Arga. Subcelador de Larrasoaña.

Contra José Inchurrondo, José Otamendi, menores de edad, vecinos de Atallo, por pescar con una red antirreglamentaria de dos metros, apalear las aguas, rodeando las raices de un árbol y sin licencia. Subcelador de Lecumberri.

En Metauten contra el vecino de Ollobarren Jaime Martínez por cazar en tiempo de veda. Habiéndosele ocupado la escopeta y dos codornices. Guarda en Metauten.

En la presa de Iroz contra el vecino de Arazuri Bernardo Aranguren por pescar con dos trasmallos en la misma presa antes de amanecer. Se le ocuparon las redes y 23 truchas más dos kilos de barbos. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Navarra.

En Leiza contra Bartolomé Urcola Pérez por vaciar la presa y el canal sin haber dado conocimiento previo a las autoridades. Subcelador de Leiza y Guarda de la Sociedad de Cazadores.

En Aberin contra Eugenio Jiménez, de Morentin, pescando con redes unidas y apaleando las aguas. Guarda de la Sociedad de Cazadores y Subcelador de Arellano.

En Estella contra Jenaro Landa y Jesús Aziz por capturar en veda cuatro crias de perdiz. Guardas de la Sociedad de Cazadores.

En Estella contra Julián Azanza por pescar con trasmallos, apaleando las aguas y acorralando a la pesca. Guarda de la Sociedad de Cazadores.

En Oteiza de la Solana contra Ricardo y Rufino Samper que estaban cazando en veda. Se les ocupó dos escopetas, una perdiz, una codorniz y un pájaro. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Estella.

En Arrarás contra Anselmo Leciega que estaba cazando con escopeta en epoca de veda y sin licencia habiéndosele ocupado la escopeta y un tordo. Subcelador de Yaben.

En el mismo punto contra Juan Gorostidi por cazar con escopeta en tiempo de veda y sin licencia. Subcelador de Montes en Yaben.

En el río Basaburua, jurisdicción de Erviti, contra Isidoro Beunza por pescar con remanga, ayudado de un compañero, cuyo nombre no consta y que urgaba las cuevas con una tranca. Subcelador de Yaben.

En el mismo punto contra Federico Iribarren, menor de edad, y Lorenzo y Martín (no constan los apellidos) por pescar con una remanga habiéndose ocupado dicha remanga. Subcelador de Montes en Yaben.

En Orcquieta contra Antonio Larrainzar cuando sacaba un botrino que tenía colocado en un paso obligado para las truchas. Se le ocuparon 9 truchas, 7 antirreglamentarias por menores, y tres botrinos. Subcelador de Montes en Larrainzar.

En Navascués contra Lázaro Lorenzo y Justino Anso, Francisco Sandoval, Nolasco Pérez y Modesto Arbizu por pescar a mano en cuadrilla y sin licencia.

En Ablitas contra Mallen Ambrosio, Mayor Sancho, Gregorio Pablo y Aurelio Ibáñez, por cazar con galgos habiéndoseles ocupado dos conejos. Guardas de Cascante, Sociedad de Cazadores.

En jurisdicción de Osa (Aoiz) contra Telesforo Berbel, vecino de Aoiz, por pescar con un trasmallo arrastrándolo por el fondo del río. Subcelador de Montes y Guarda de la Sociedad de Cazadores en Aoiz.

En Iribas contra Sebastián Arrillaga por pescar con arpón y a mano revolviendo las piedras del río. Guarda de la Sociedad en Lecumberri.

En Artarvia contra Ventura Albeniz y Teófilo Elorz por pescar con remanga y farol habiéndoseles ocupado seis truchas y la remanga. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Estella y Subcelador de Zudaire.

En Muneta contra un vecino de Galdeano por tener un perro de su propiedad suelto y cazando por el campo sin tanganillo ni bozo. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Estella.

En Murieta contra Alfonso Etayo, vecino de Abaigar por pescar con caña y sin licencia y cangrejos a mano. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Estella.

En Estella y paraje de los Llanos contra Francisco Garrués y Eduardo Oria por pescar con redes, cercando una cueva con un trasmallo y golpear las aguas para que se espantaran los peces. Guarda de la Sociedad de Cazadores de Estella.

En Burgui contra Julián Dominguez por sacar del río una masa que tenía colocada en una paradera o paso obligado. Subceladores de Roncal e Isaba.

En Lerín contra Lázaro Martínez, Emilio Mata y Félix Eguin, por cazar con escopeta y perro en época de veda. Subcelador de Montes y Guarda de la Sociedad de Cazadores en Lerín.

En Enderiz (Olaibar) contra Cándido Olaberri por pescar con trasmallo anterreglamentariamente. Subcelador de Montes en Olagüe.

En Burutain contra Gerardo García, de Pamplona, por pescar a mano y sin licencia habiéndosele ocupado dos kilos de cangrejos. Subcelador de Montes en Olagüe.

En Azagra contra Julián Medrano, natural de Rincón de Soto, por pescar con una remanga urgando las grillas del río. Guarda Sociedad de Cazadores.

En Arteta contra Alejandro Marchueta, vecino de Arteta, por cazar codorniz en epoca de veda habiéndosele ocupado una codorniz y la escopeta. Subcelador en Aoiz y Guarda Sociedad de Cazadores.

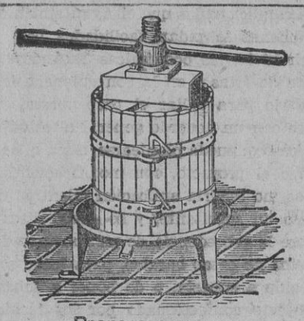
En Gorriz contra los hermanos Marcos y Saturnino Echeverría, menores de edad que pescaban con un trasmallo y rodeando las piedras. Se les ocupó el trasmallo y un barbo. Subcelador en Aoiz y Guarda de la Sociedad.

En Guelbenzu contra Jerónimo Goñi, José Irure y Javier Ilundain por pescar con una red y emprender la huída cuando el Subcelador de Larrainzar les echó el alto.

En Torres del Río contra Angel Fernández, vecino de El Busto, por cazar con una escopeta y dos perros sin licencia y en veda. Subcelador en Los Arcos y Guarda Sociedad.

En Lerín contra Estanislao Aranaz por pescar con trasmallo sin licencia Guarda Sociedad.

En Errazu contra Tomás Garrica, Matías Aguirre, Julián González, Luciano Echeverría, Manuel Macazaga, Miguel Azcartua, Juan y Francisco Arraztua, Vicente Arraztua, vecinos de Irurita, a Francisco Oteiza y Pío Oteiza también de Irurita, José María Maz, de Irurita y José Manuel Saldias de Arrayoz, por pescar los primeros a mano el penúltimo con una red tomadera y el último con un botrino. Todas estas denuncias han sido hechas por el Guarda-pesca del Valle de Baztán.



Prensas para uva
y manzana desde 70 Pts.
Estrujadoras para uva
Machacadoras para manzana.

VICTOR GRUBER y CIA. S. L.
Apartado 450, Bilbao
Depositario para Navarra:
ILUNDAIN y COMPAÑIA
Avenida Carlos III, 11 PAMPLONA

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS (Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORODADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífiles y enfermedades de los bronquios, matríz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarlas ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática, especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio altsrador del Balneario, en el mismo, el que a los trenes correos de Liédena y Jaca. 30 de septiembre. Servicio de automóviles ro dos de la señora de Viñes, Plaza de la Pídase folletos gratis en el estanco número República, 35.

Para más detalles, dirigirse al admini los contestará a correo seguido.

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.

ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.

INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

Caja de Caudales

TOTALMENTE NUEVA

Marca muy acreditada. Construída en un solo cuerpo de acero e incombustible. Provista de cierre secreto sin llave. Refractario y armadura contra incendios y derrumbamientos.

Se vende dándose facilidades de pago

Informes en

Publicidad TIRREN

San Nicolás, 1. Teléfono 1406 PAMPLONA

Noticias y sucesos

MISAS DE CAZADORES

Se celebrarán los domingos y días festivos en la capilla de los RR. PP. Corazonistas a las 3 en Agosto, 3,30 en Septiembre y 4 en el resto de la temporada.

AMENAZAS DE MUERTE

En Meoz (Valle de Lónguida) ha sido detenido Manuel Recalde Olleta por haber proferido amenazas de muerte contra Pedro Adot Zabalza y toda su familia. Recalde ha quedado a disposición del Juzgado Municipal de Lónguida.

Lejía "LA NAVARRA"

ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Fábrica en Estella y Villafranca

INFRACCION DE LA LEY DE CAZA

Dicen de Marcilla que por infringir la ley de caza han sido denunciados al Juzgado los jóvenes Carmelo Caballero y Cayo Malo.

INTENTO DE ASALTO A UNA IGLESIA

Noches pasadas se intentó asaltar la iglesia parroquial de Barasoain, desistiendo de proseguir la comenzada tarea los que la empezaron por advertir que podían ser vistos por varios labradores que en las primeras horas de la mañana salían del pueblo para dirigirse a sus labores agrícolas, e internándose en un monte próximo en espera del paso de algún tren de mercancías para huir. En el monte fueron detenidos por la guardia civil, resultando ser Luis Urías, de Bermeo, Alberto Blasco, de Logroño, y José Santamaría, de Burgos, tres obrero sin trabajo que no tenían arma de ninguna clase y sí una maleta conteniendo varios útiles de trabajo como barrena, formón, cortafrío, etcétera.

J. A. Sagüés Irujo

ODONTOLOGO

RAYOS X

Estafeta, 56, 1.º Teléfono 1446

ESCANDALO EN JAVIER

Por promover en la vía pública de Javier un formidable escándalo han sido denunciados tres vecinos de dicha localidad, uno de Castiliscar (Zaragoza) y otro de Madrid

HALLAZGO DE UN CADAVER

En jurisdicción de Larraga y flotando sobre las aguas del río Arga ha sido hallado el cadáver de un hombre, no identificado, de unos cuarenta años, de aspecto mendigo, en estado de completa putrefacción. Se cree se trata de un hombre que días pasados anduvo por la villa pidiendo limosna

AUTOBUSES A ESTELLA

Día cinco: Salida 5 mañana.
Regreso, 12 noche.

Ida y vuelta: 6 pesetas

Billetes: Paseo Valencia, 22, estanco

TALA DE OLMOS

Dicen de Larraga que han sido detenidos Herminio Macaya Sola y Rufino Macaya Rodríguez por haber cortado siete olmos de una finca de los señores Hijos de Modet.

INCUMPLE UN MANDATO Y RESULTA GRAVEMENTE HERIDO

Al regresar de San Martín de Unx a Olite el odontólogo de esta ciudad don Pedro Antonio Ayarra encargó a su amigo el joven de 19 años Paulino Valencia llevase el auto a un garage, pero Paulino viendo la calva de la ocasión invitó a sus amigos Fidel Lanas, de 23 años, Juan Pascual, de 21, y Luis González, de 19, a pasar la noche de farra, y al efecto se fueron todos en el auto a El Pueyo, donde debieron cenar alegremente. Terminada la cena les pareció oportuno tomar el café en Olite, y para Olite salieron en el auto—NA 886—del confiado señor Ayerra, y no sabe por qué ni cómo resultó que el coche se encontró de bruces sobre un árbol colocado por el kilómetro 39 de la carretera de Pamplona a Tudela. Paulino Valencia fué recogido con heridas de gravedad, siendo trasladado al Hospital de Barañain, y Lanas con erosiones y contusiones de pronóstico reservado.

JUEGOS PELIGROSOS

Jugando en la Fuente del Hierro varios niños uno de ellos, Andrés Suescun, disparó una pistolilla de las llamadas de salón e hirió en la frente a Juan Ganuza Azanza, siendo el herido asistido en la Casa de Socorro.

TRANSPORTISTA DENUNCIADO

Doña Claudia Aguado ha denunciado al transportista don Cornelio Zamarbide por retención de mercancías

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS:

María de los Angeles Marina Izquierdo Lusarreta.

Eduardo Beperet Aizcorbe.

Pedro Miguel Zalba Echesuri.

Pedro Layoma Beorlegui.

Alfonso María Mendinueta Olaz.

Carmen García Martínez.

DEFUNCIONES:

Antonia Eugui, de 86 años, de Guelbenzu Asilo de Ancianos.

Pedro Chirray, de 69 años, de Urzainqui, Hospital.

MATRIMONIOS:

Pablo Urzainqui, de Peralta, con María Olle, de Pamplona.

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos:

Juan Ganuza Azanza, de ocho años, de herida por proyectil de arma de fuego en la frente.

María Jesús Murillo, de 7 años, de herida contusa en la frente por caída.

Fermín Martínez, de 20 años, de herida contusa en la frente y erosiones en la cara por caída de motocicleta.

Guillerma el Cid, de quemaduras de segundo grado en el dorso del pie derecho.

Pedro María Iglesias San Martín, de seis años, contusiones y erosiones por atropello de auto.

Servicio de enfermos

PARROQUIAL

San Saturnino.--Don José Elizondo, Ansoleaga, 20, primero.

San Nicolás. -- Don Pablo Gúrpide, San Nicolás, 41, segundo.

San Juan. -- Don Eduardo Lázaro, Chapitela, 20, tercero.

San Lorenzo.--Don Fidel Sola, Navas de Tolosa, 23, primero, izquierda.

San Agustín.--Don Francisco Elordi, San Agustín, 8, primero.

FARMACEUTICO

Señor Corti, Curia, 2.

Señor Azqueta, Ciudadela, 1.

Señor Sánchez Azcona, San Saturnino, 7.

Radio Navarra, A. E. J. 6.

Programa para hoy:

Emisión de una y media a tres tarde.
A la una y media apertura.
Cotizaciones de bolsa.
Servicio meteorológico.
Cartelera de espectáculos.
Selección de discos.
A las tres (hora oficial) fin de emisión.

Emisión de diez a doce noche.
A las diez apertura.
Cotizaciones de bolsa.
Servicio metecrológico.
Cartelera de espectáculos.
Diario hablado.
Música selecta.
Noticias de prensa.
A las doce (hora oficial) cierre de estación.

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya, en sacos precintados, con 25 kilos netos al precio de

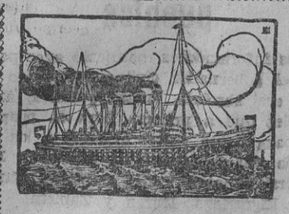
4 pesetas

puesto en el domicilio del comprador

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos a 0,13 pesetas el kilo

Los encargos se reciben en el Depósito de Cocheras Teléfono 2628

SERVICIO DE ENTREGA RAPIDO



Ybarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y CABO SANTO TOME".

El día 15 de agosto, Moto-trasatlántico "CABO SAN ANTONIO"
El día 5 de septiembre, Moto-trasatlántico "CABO SANTO TOME"
El día 20 de septiembre, Moto-trasatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas; y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana, 7.

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayoz, Chapitela, 7, tercero
Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

PAMPLONA

M.C.D. 2022

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de..24 ptas. año
Resto de la Península..30 „ „
Extranjero.....50 „ „

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHET

NOTICIAS DE MADRID

Victoria de Ara.-Barrena, defensor de Boris I.-Muerte de Cecilio Plá.-Declaraciones de Corominas sobre política catalana.

Madrid, 3 (23'30)

DSPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" de hoy publica, entre otras, las siguientes disposiciones:

Presidencia.—Decreto nombrando vocal propietario del Tribunal de Garantías Constitucionales a don Francisco Maiquez.

Otro nombrando suplente del mismo Tribunal a don Mario Spreafico.

Idem nombrando secretario general del Consejo de Estado a don José Martínez de Velasco.

Orden concediendo el plazo de un mes al personal de suboficiales y clases pilotos que prestan servicio interinamente en el Cuerpo de Aviación, para que soliciten el paso al mismo con carácter definitivo.

Trabajo.—Decreto nombrando delegado de servicios sociales en Cataluña a don Cristóbal Masso.

Agricultura.—Decreto disponiendo que los servicios nacionales del Crédito Agrícola conceda un préstamo de quinientas mil pesetas a la Alta Comisaría de Marruecos para que ésta a su vez otorgue préstamos a los agricultores de nuestra zona del Protectorado con garantía de trigo.

Otro decreto para que con la denominación de Sindicatos Trigueros, se constituyan organismos en las regiones agrícolas con la finalidad de obtener préstamos con garantía de trigo.

Las industrias que funcionan con energía eléctrica tuvieron que suspender el trabajo durate algunas horas.

LA INSPECCION GUBERNATIVA EN EL AYUNTAMIENTO

Unánimemente se acordó en la sesión del Ayuntamiento autorizar la conversión en cinematógrafo de lo que hoy es Bazar X en la calle Mayor.

Regúlez, maurista, pidió que la inspección que por orden del Gobierno se realiza en el Ayuntamiento, se entienda a otros asuntos, lo que motivó airadas protestas de Cordero, Cantos y Muino.

DRAMA CONYUGAL

En una casa del paseo de las Acacias se registró esta mañana un sangriento suceso. Vivían en dicha casa Luisa García, de 23 años, y su esposo Luis Heria, de 28.

Por la mañana Luisa llamó a su marido para que fuese a trabajar, pero éste se negó y amenazó a su mujer con un formón.

Entonces Luisa fué a la cocina, cogió un cuchillo y asestó los puñaladas a su marido, el cual salió a la calle pidiendo socorro, perseguido por su mujer, que, cuchillo en mano, quería agredirle nuevamente.

Conducido a la Casa de Socorro, se le apreciaron dos heridas graves en el costado izquierdo.

Lo curioso es que el herido afirma que no sabe quin le agredió y que probablemente debió de herirse él con un formón.

Luisa fué detenida y pasó al Juzgado de guardia.

RIUNFO DE ARA

En la velada de boxeo celebrada esta noche en el Circo de Price el encuntro más destacado era el de Ignacio Ara y el francés Dewncker. Venció Ara por inferioridad del adversario en el sexto round, y el respetable promovió algún alboroto por creer había presenciado un tongo.

ARBOLES QUEMADOS

En un pinar de la Ciudad Universitaria se ha declarado un incendio, que se suponía intencionado, quemándose unos 700 pinos.

La guardia civil dió una batida por la Moncloa y detuvo a un sujeto llamado Juan García Vázquez, de dieciséis años, que se declaró autor del siniestro.

Le había auxiliado otro muchacho que se dió a la fuga, el cual no pudo ser detenido.

EL TRASPASO DE SERVICIOS A CATALUÑA.—MANIFESTACIONES DE COROMINAS

De cinco y media a siete y veinte de la tarde estuvo conferenciando con Samper en la Presidencia el ex ministro Nicolau.

Este dijo al salir había ido principalmente para ver si podía tener una pequeña vacación la comisión mixta de traspaso de servicios a la Generalidad, que viene realizando una labor abrumadora

Se le preguntó si había hablado con el jefe del Gobierno del asunto de la ley de cultivos, negándolo.

Cuando se dirigía a la reunión de la comisión de traspaso de servicios a Cataluña habló un compañero nuestro con el señor Corominas, que le hizo algunas manifestaciones en relación a la actualidad política.

Hoy iba a decidir la expresada comisión respecto a la valorización de los servicios de Obras Públicas, si bien la votación definitiva era posible se demorase por ausencia de uno de los ponentes.

Justicia.—Decreto aprobando el reglamento con el cuadro de sustituciones para los servicios del Registro de la Propiedad.

Marina.—Decreto anunciando la provisión de veinticuatro plazas de mecánicos y cuarenta de maquinistas con destino a las embarcaciones de la delegaciones marítimas.

Gobernación.—Orden aprobando las instrucciones por las que en lo sucesivo se han de regir la Comisión que administra la construcción y arriendo de edificios para casas cuarteles de la Guardia civil.

Instrucción Pública.—Decreto dejando sin efecto la anterior disposición sobre el régimen de coeducación.

LA DEFENSA DE BORIS

El titulado Baris I de Andorra ha nombrado defensor al letrado don Luis Barrena.

LAS OBRAS DEL BANCO DE ESPAÑA

En la parte alta de las obras del Banco de España han trabajado hoy todos los obreros que estaban en huelga menos dos.

ATRACO EN FALSO

Andrés Bernárdez, que habita en la portería de la Iglesia de los Angeles, ha denunciado que en ocasión de hallarse solo se le presentaron tres desconocidos armados de pistolas que se fueron si hacerle daño ni llevarse nada.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

El lunes vendrá a Madrid el jefe del Estado, regresando el mismo día a La Granja para emprender desde allí el viaje a Galicia.

ACTOR AGASAJADO

Con motivo de haber nombrado subdirector del Conservatorio ha sido obsequiado con un banquete el actor don Emilio Tuhillier.

MUERTE DE PLA

A las ocho de la mañana ha fallecido en su casa de Madrid el ilustre pintor Cecilio Pla, académico de Bellas Artes.

La noticia ha causado gran emoción en los centros artísticos de Madrid donde se ha conocido en las primeras horas de la mañana.

El entierro del insigne artista se celebrará mañana.

EN HACIENDA—DICE MARROCO

El ministro de Hacienda ha desmentido el rumor de divergencias entre el ministro de Obras Públicas y él acerca del problema de las plantillas de funcionarios. El es partidario de la economía en todos los presupuestos como lo es el señor Guerra del Río. Tiene por lo más probable que haya estatuto de funcionarios y que se reorganicen las plantillas dentro de la conveniencia de los servicios.

Respecto a los que un diario dice asegurando producirán inflación las últimas disposiciones relativas a préstamos a los agricultores se mostró disconforme entendiendo que por la forma en que ahora van a hacerse los préstamos por la banca privada a lo que se llegará será a una verdadera regulación del precio del trigo.

Al señor Marraco visitó una nutrida comisión de fabricantes de aguardientes y compuestos para enterarle de los acuerdos que han adoptado en reciente asamblea, incluso el de oponerse al decreto de la Presidencia relativo a incautación de los alcoholes destinados al carburante nacional

APAGON ELECTRICO

A las cuatro y media de la madrugada se declaró un incendio en los cables de conducción de energía eléctrica de la calle de Mazarredo.

El fuego se propagó a una gran extensión de cables, adquiriendo enormes proporciones.

Huvo necesidad de suspender todos los servicios de conducción de energía eléctrica, y hasta las nuve y media de la mañana no quedó reparada la avería.

Los daños materiales son de gran importancia.

Respecto a los incidentes separatistas de la madrugada anterior en Barcelona dijo no le extrañaría que al tiempo de los gritos de que habla prensa se hubieran dado los mismos contra la Generalidad, debiendo tenerse presente se trataba de un acto sentimental y que todos los celebrados en Cataluña y fura de ella en favor de presos se prestan a fáciles exaltaciones. Haberlo prohibido cree hubiera sido cosa difícil para la Ezquerra como para la Lliga si ésta ocupara el Poder. Después de todo estas cosas sólo son signos de vida, pues la tranquilidad completa y aboluta sólo se da en los países muertos.

Afirmó que en Cataluña nada hay que suponga verdadero peligro para nada importaonte, lo que no ha podido decirse hace algún tiempo.

De todos modos cuando el Parlamento catalán se reúna, que no está en vacaciones, sino únicamente en período de suspensión de sesiones, el asunto de la ley de cultivos quedará armónicamente resuelto, sin que pueda temerse que por falta de resolución vaya a surgir crisis ministerial al abrirse en octubre el Parlamento.

CONTRA L JUEGO

Anoche recibió órdenes la Guardia civil de dar una batida por algunas tabernas de los barrios extremos, y en una de la calle del Pinar, de la que es dueño el "Niño de la vaca", fué sorprendida una partida de juegos prohibidos.

Se practicaron algunas detenciones.

Hipotecas-préstamos

Facilitamos capital en hipotecas y sin hipotecar, sobre fincas urbanas y rústicas, largos plazos de amortización.

Intereses desde 6 por 100 anual. Informes gratis.

CENTRO FINANCIERO.-- Cortes, 561, pral, derecha.--Teléfono 35733. -- BARCELONA

Instituto Radio—Terapéutico

RAYOS X

San Ignacio 10. de 11 a 1, y de 3 a 6

Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc.

J. MARIA SAN JULIAN

Rayos X y Aparato digestivo

Consejo de Ministros

La cuestión económica y su relación con las plantillas de funcionarios. Reorganización de los centros de segunda enseñanza.

Madrid 3, 23'30

Esta mañana, como ayer se había anunciado por el jefe del Gobierno, se celebró Consejo de Ministros.

Comenzó a las once y terminó después de las dos de la tarde.

Al salir el ministro de Agricultura, le dijeron los periodistas que los panaderos han afirmado que en la fórmula para resolver el problema del pan en Madrid no se fijó el peso mínimo.

El ministro se mostró extrañado de esta afirmación, puesto que e nla fórmula se fijó el peso de 500 gramos.

—Pues eso equivale a un aumento en el precio, porque resulta que como se les dá un margen con referencia al peso de la masa para la pérdida por la cocción, lo interpretan en forma que consiste una verdadera elevación en el precio.

El señor del Río repuso que ha dado ya órdenes al gobernador para que se respete íntegramente la fórmula y no quede incumplico el compromiso que los fabricantes del pan contrajeron con las autoridades.

Otro periodista se refirió al pan cubano, que también ha disminuído considerablemente de peso.

—De esa clase— dijo el señor Del Río— no hablamos nada en la fórmula y por lo tanto no está sometida a ningún acuerdo.

—Así resulta — añadió otro periodista— que como el pan de familia no se puede comer por la forma en que se hace la cocción el público tiene que comprar de otras clases y pagar la carestía.

También dijo el ministro de Agricultura que el Consejo aprobó un decreto modificando el reglamento del consorcio de la panadería.

Se disminuyen los representantes panaderos y el Consorcio queda ahora formado por el gobernador civil como presidente, dos representantes de Ayuntamientos, dos asociados vecinos, un representante del Sindicato de Artes Blancas, cuatro representantes patronales, uno de expendedores de pan, un representante del ministerio de Agricultura y el gerente.

El señor Samper dijo al salir de la sala de Consejos que en la reunión no se había tratado de cuestiones de importancia.

Hubo un cambio de impresiones sobre la reposición de funcionarios, sin que llegara a recaer acuerdo sobre el particular, cosa que se hará cuando se conozca el estudio preliminar del presupuesto.

—×—

La referencia oficiosa dice:

PRESIDENCIA: Admitiendo la dimisión al gobernador de Guinea, don Estanislao Lluesmas, y nombrando para sustituirle a don Angel Manzaneque.

GUERRA: Decreto sobre destinos del personal en los cuadros del Estado Mayor.

Modificando la form ade verificarse los exámenes para ingreso en el Colegio preparatorio militar de Avila, y aumentando las gratificaciones a los alumnos de dicho colegio.

Diversas recompensas al personal del ejército.

AGRICULTURA: Decreto modificando la constitución del Consejo de Administración del Consorcio de Panadería de Madrid.

COMUNICACIONES: Promoviendo a funcionario técnico del cuerpo de Telégrafos con once mil pesetas de sueldo, a don Joaquín Martínez Pozo, con once mil a don Francisco de Paula Martínez, con diez mil a don Jacinto Alberto Sintés, con nueve mil a don Cecilio Cantero.

TRABAJO: El ministro sometió al estudio y aprobación del Consejo una disposición en virtud de la cual se reduce el personal de los jurados mixtos con arreglo a las contracciones presupuestarias acordadas por las Cortes.

INSTRUCCION: Regulando la clausura de edificios escolares y prohibiendo se interrumpa la enseñanza a pesar de que se clausuren los locales.

Reorganización de los centros de segunda enseñanza.

—×—

El Consejo dedicó gran atención al asunto económico, exponiendo Marraco sus propósitos.

Samper expuso la necesidad de incluir en los próximos presupuestos la reposición de las plantillas de los funcionarios.

Guerra del Río apoyó una fórmula, que hallaron bien varios consejeros más, pero que no aceptó Marraco, quien ofreció una transacción.

Los centros de enseñanza secundaria se dividirán en Institutos Nacionales de segunda enseñanza e Instiuttos Elementales de segunda enseñanza. En unos y en otros podrán cursos los estudios completos de Bachillerato los alumnos oficiales. La enseñanza colegiada y libre se reserva a los Institutos Nacionales.

Para subsistir los Institutos Elementales y Locales necesitarán contar con una matrícula oficial que exceda de noventa alumnos o se aproxime a ese número.

Se clausurarán los colegios subvencionados cuya matrícula oficial no llegue a sesenta escolares.

Los Institutos Elementales que durante 3 años tengan matrícula oficial superior a doscientos alumnos se podrán elevar a Nacionales.

La plantilla de profesores en los Institutos Nacionales será la actualmente establecida, y en los Elementales la formarán tres profesores de letras, tres de ciencias, uno de ciencias vivas y uno de dibujo.

Los servicios administrativos correrán en los Institutos Elementales a cargo de un auxiliar, y los subalternos al de dos porteros, corriendo los gastos que los tres originen a cargo de los respectivos Ayuntamientos, que en cambio quedan exentos de entregar las cuotas que actualmente venían dando al Estado con sujección a la orden de 26 de agosto de 1933.

La clausura de edificios escolares sólo será acordada por el Ministerio, salvo en casos de inminente peligro de hundimiento.

Se levantará la clausura de todos los edificios escolares que no amenacen hundirse.

Los inspectores formalizarán los expedientes de clausura.

En cuanto al problema de las plantillas se sabe se quiere resolver no como tantas veces se ha hecho, con aumento de personal, sino todo lo contrario, llegando incluso al aumento de sueldo del personal que esté mal dotado. En esta cuestión se acordó no volver a abordarla en tanto no se conozcan los presupuestos parciales.

MARINO HUDER

Partos y enfermedades de la mujer

JOSE ALONSO, 2, segundo derecha

PAMPLONA

¡¡PATRIOTAS!!

¡¡Solidario vasco!!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martinena, TAFALLA

DECLARACIONES DE SALAZAR ALONSO

Acerca de un movimiento, que califica de faccioso, en relación con el gobierno y administración de parte del pais vasco.

Madrid 4, 2'30

—He recibido — dijo esta madrugada el Ministro de la Gobernación al conversar con los periodistas— una perfecta información hecha por los gobernadores de Vizcaya y Guipúzcoa de un movimiento a todas luces extralegal iniciado por comisiones interinas de Ayuntamientos de esas provincias. A pretexto de solicitudes de índole administrativa que han tenido el amparo del Gobierno pretenden, según se me informa, tales representantes adoptar acuerdos de carácter político y convocar elecciones para la provisión de las Comisiones Gestoras o creación de un organismo interprovincial. Los gobernadores han declarado facciosos tales acuerdos. Actúan escrupulosamente sujetos a la ley, pero con energía, y tienen toda mi asistencia. Sea cualquiera la opinión sobre las comisiones gestoras de las Vascongadas, como sobre las restantes de España, es lo cierto que nadie puede atribuirse facultades de que carece. Nadie puede arrogarse atribuciones que sólo a el Gobierno corresponden. Cuando en las Cortes se planteó este asunto no fué este Gobierno el más opuesto a adaptar las circunstancias provinciales a lo dispuesto en la Constitución, pero que una titulada comisión interina convoque elecciones y legisle por sí, sustituyendo al Gobierno y al Parlamento es un hecho faccioso que hemos de impedir a toda costa. No puede consentirse la confusión de amor a la autonomía con la extralimitación de las facultades autonómicas. Los gobernadores, señores Velarde y Muga, que tienen toda mi confianza, han declarado ilegales tales acuerdos, y sus autores habrán de atenerse a lo dispuesto en el artículo 189 de la ley municipal, que establece la sanción para extralimitaciones de carácter político grave que se dan en etse caso. Yo confío en que el buen sentido de todos se impondrá para no crear conflictos más espectaculares que ciertos, ya que el Poder Público no claudicará ante ningún tipo de amenazas.

LAS REGIONES

Madrid, 3 (23'30)

AGRESION POR CUESTONES DE TRABAJO

Barcelona.—Esta mañana don Juan Minguerill, gerente de una fábrica de aprestos, se dirigó en auto a la fábrica acompañado por el obrero de la mism aHoracio Llausena, y cuando el coche estaba en la esquina de las calles Maxin y Miguel Angel lo detuvo por ponerse delante un individuo que cojeaba, detención que aprovechó otro sujeto para acercarse a una portezuela del vehículo y hacer varios disparos contra los ocupantes, que resultaron heridos, huyendo el agresor rápidamente. En grave estado fueron llevados ambos heridos a la clínica del doctor Bertrida. Llausena reconoció en el agresor a un obrero no ha mucho despedido de la fábrica.

LAS FIESTAS COLOMBINAS

Huelva.—Han comenzado con gran solemnidad las fiestas colombinas.

Se recibió con los honores de ordenanza al embajador de Portugal.

El ministro de Marina con el señor Mello Barreto y todas las autoridades locales asistió a los actos celebrados en la Rábida y en Palos, y a las tres de la tarde prendió un banquete de cuatrocientos cubiertos celebrado en el Teatro Mora de la capital.

ULTIMA HORA

—×—

Un atentado terrorista en Bilbao

—×—

En Guipúzcoa prohibe el Gobernador reunirse a los Alcaldes

Bilbao, (3 madrugada)

UN ATENTADO TERRORISTA

A las 11,50 de esta noche ha hecho explosión un petardo colocado en uno de los comercio de la casa número 20 de la Gran Vía. donde tiene instlada una sucursal la casa de máquinas de coser "Singer", cuyo representante en Bilbao es don Isidro Saiz Vélez.

La explosión ha sido muy ruidosa y ha sembrado gran alarma entre el vecindario, causando desperfectos de bastante consideración en el inmueble y en los géneros almacenados en la mencionada sucursal.

El representante de la casa ha manifestado que no ha tenido ningún conflicto, pues la dependencia que tiene a sus órdenes se limita a un sola señorita y no puede saber las causas que han motivado el atentado.

En los alrededores de el lugar de la ocurrencia se han hallado trozos de metralla.

Las autoridades practican investigaciones para descubrir y detener a los autores de este atentado terrorista.

—o—

Donostia (3 y media madrugada)

UNA NOTA DEL GOBERNADOR

A las dos de la madrugada, el gobernador ha dado una nota declarando ilegal la reunión de alcaldes celebrada ayer por la mañana en Donostia, así como los acuerdos adoptados en ella, relativos a las elecciones que los Ayuntamientos han de celebrar para la constitución de la Comisión definitiva que ha de defender el Concierto económico y la autonomía municipal.

Prohibe la celebración de elecciones y hace responsables a los alcaldes, amenazándoles con las sanciones de la ley municipal y declara ilegales todas as reuniones que se convoquen con el objeto indicado.

Señala, además, a los Ayuntamientos el camino que deben seguir en el caso de que crean atropellados los derechos inherentes al Concierto económico.

COTIZACION DE VALORES

MADRID

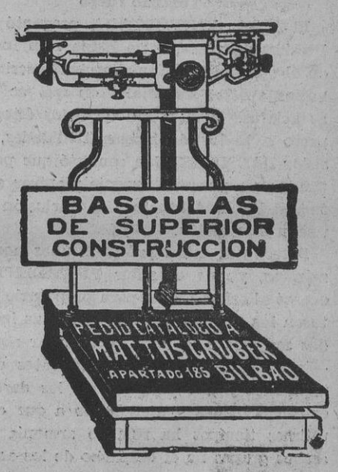
Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 2	DIA 3
4 °/o Interior	71 25	71,25
4 „ Exterior		84,70
4 „ Amortizable		83,50
5 „ Idm. 1920	95,00	95.00
5 „ Idm. 1917		92.25
5 „ Idm. 1926	100 50	100 50
5 „ Idm. 1927 sin	100,60	100,75
5 „ Idm. 1927 con	91 10	91,15
4 1/2 °/o Idm. 1928		95,70
3 °/o Idm. 1928	74,00	74,25
4 „ Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4 °/o		88 00
„ Idm. 5 „		97.75
„ Idm. 6 „		102,60
Deuda Ferroviaria 5 „		
Idm „ 4 1/2		
Tesoro Austriaco 6		
Empto Argentino 6		
Marruecos 6		
Cédulas Argentinas 6		
ACCIONES		
Banco de España	557,50	557,50
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	206	
S. Española Explosivos		521
hades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	205	
F. C. M. Z. A.		190,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		105,25

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Goya, 24 -- Teléfono 57842-- Madrid



Depositarios para Navarra

Teléfono 2347

ILUNDAIN y COMPAÑIA

Avenida CARLOS III. 11. Pamplona

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en

Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 Teléfono 2715

PAMPLONA

M.C.D. 2022

Información del Extranjero

Expresión de dolor en Alemania por la muerte de Hindenburg

Jefes de Estado y Gobiernos testimonian su sentimiento a Alemania

Texto del documento de Hitler respecto al título de Presidente.

UNA IMPRESION GENERAL DE DOLOR

Aunque se sabía que la salud del mariscal no permitía abrigar muchas esperanzas, máxime teniendo en cuenta su avanzadísima edad, lo que hacía pronosticar para muy pronto la muerte, la noticia oficial de ésta ha producido una impresión de dolor tan grande en todo el país germano, que trasciende a todas las esferas de su vida y actividad.

Así es que en todas las ciudades y en los pueblos más apartados la triste nueva ha tenido una repercusión enorme. Millares de almas se han puesto en movimiento para enterarse de los detalles de los últimos momentos de la vida de este bravo militar y gran patriota que presidió los destinos del Imperio alemán con el respeto y la veneración de toda la inmensa nación, sin excepción alguna que hacer.

No hay casa donde el sentimiento no haya penetrado al tener la confirmación del fallecimiento, no hay nadie que no haya expresado su pena por la pérdida de la heróica figura militar que ha perdido el país.

LOS SEÑORES LEBRUN, DOUMERGUE Y BARTHOU

París.—El presidente de la República, el del Consejo y el ministro de Negocios Extranjeros, han enviado personas de sus séquitos respectivos a expresar al embajador de Alemania su sentimiento por el fallecimiento del presidente del Reich.

Dichas personalidades han enviado además telegramas de pésame al coronel Von Hindenburg, al canciller Hitler y al ministro alemán de Negocios Extranjeros, barón Von Neurath.

EL PESAME DEL CUERPO DIPLOMATICO

Berlín.—En cuanto se supo el fallecimiento del mariscal Hindenburg, todos los miembros del Cuerpo diplomático firmaron en las listas colocadas en el Palacio Presidencial.

TELEGRAMAS DE VARIOS JEFES DE ESTADO

Neudeck.—Se han recibido telegramas de pésame del Emperador del Japón, los Reyes de Dinamarca, Inglaterra, Egipto, Noruega y Suecia; del presidente de Francia, Finlandia, Checoeslovaquia, y del "duce", así como también del primer ministro de Grecia.

UN PLEBISCITO RATIFICARA EL 19 DE ESTE MES EL DOBLE CARGO DE HITLER

Berlín.— Se ha celebrado una sesión de Gabinete dedicada exclusivamente a la memoria del mariscal Hindenburg. El "fuhrer" pronunció un breve discurso, en el que se refirió al mariscal, diciendo que había perdido "un amigo paternal". Sin el presidente Hindenburg no se hubiera formado este Gobierno. Los miembros del Gobierno oyeron en pie el discurso del señor Hitler. Después, el doctor Goebbels presentó el manifiesto dirigido al pueblo alemán, que fué aprobado y publicado inmediatamente. Por último, el ministro del Interior del Reich, doctor Frick, leyó una carta a él dirigida por el canciller Hitler, en la que le pide que el título de presidente del Reich vaya unido, exclusiviamente, de ahora en adelante, al nombre del mariscal Hindenburg, y solicitando para él el nombre de "Fuehrer y canciller alemán del Reich", nombramiento que desea sea presentado al pueblo alemán para su decisión plebiscitaria. El Gabinete acordó convocar el 19 del corriente en toda Alemania elecciones a este fin, quedando encargado el ministro de Interior de la ejecución de este acuerdo.

TEXTO DEL DOCUMENTO EN EL CUAL HITLER RENUNCIA, POR MODESTIA, AL TITULO DE PRESIDENTE

Berlín.—El "fuhrer" ha dirigido la carta siguiente al ministro del Interior del Reich, doctor Frick: "A consecuencia de la pérdida nacional sufrida por nuestro pueblo, las medidas necesarias para asegurar la jefatura del Estado me han inducido a disponer lo siguiente: Primero, en vista de que el título de presidente del Reich ha llegado a tener, por la personalidad del ilustre muerto, un sentido único, y por cuanto todos sentimos que este título está unido inseparablemente con su nombre, le ruego que tome las medidas oportunas para que oficialmente, y fuera de la vida oficial, se me dirija exclusivamente con el título de "fuhrer" y canciller del Reich", por ahora y para el porvenir.

Segundo: Quiero que la disposición por la que se confía en mi persona las funciones del finado presidente del Reich, fundiéndolas con las de canciller del Reich, sea expresamente confirmada por todo el pueblo alemán, por estar convencido de que debe ser el pueblo mismo quien confirme este poder en elecciones libres y secretas, para lo cual le ruego que adopte las medidas complementarias ante la ley para que sea sometida la disposición lo antes posible a una elección libre y secreta del pueblo alemán. Firmado 2 de agosto de 1934.—Adolfo Hitler, canciller alemán del Reich".

MANIOBRAS DE LA ESCUADRA ITALIANA EN EL MAR TIRRENO

Es inexacta la afirmación de la creación de zonas neutras en Bélgica y Holanda

¿Es cierto el testimonio político que se atribuye a Hindenburg?

Alocución de los excombatientes alemanes

MANIOBRAS EN EL MAR TYRRENO

Gaeta.—A partir del 5 del actual se efectuarán maniobras navales en el mar Tyrreno.

Participarán en ellas cincuenta navíos.

La concentración de las unidades tuvo lugar el miércoles por la mañana.

La dirección de las maniobras está encomendada al jefe de Estado Mayor de la Marina, subsecretario de Estado al mismo tiempo, almirante Domenico Cavagnani.

DICE LORD CECIL

Londres.—Lord Cecil ha declarado que la unión entre Alemania y Austria se ha hecho imposible después de los recientes acontecimientos que se han desarrollado en Austria.

DESMINTIENDO LA CREACION DE UNAS ZONAS NEUTRAS

Londres.—Un telegrama, que suscribe una agencia informativa, asegura que el señor Cordell Hull, ministro de los Estados Unidos, tenía conocimiento, en ocasión de la Conferencia económica de Londres, de un plan británico conducente a la creación de zonas neutras en Bélgica y en Holanda, con el propósito de proteger a Inglaterra de posibles ataques aéreos.

El ministros de Negocios Extranjeros declara oficialmente que nunca ha tenido semejante proyecto.

Por otra parte, el ministro del aire confirmó ayer tarde que la Gran Bretaña no ha tenido nunca la intención de establecer bases aeronáuticas ni en Bélgica ni en Holanda.

Noticias procedentes de Amsterdam, desmienten oficialmente la creación en territorio holandés de bases aérea británicas.

Dicen de Wáshington que el Gobierno yanki ha desmentido que semejante proyecto fuese expuesto al señor Cordell Hull cuando éste, secretario de Estado, se encontraba en Londres, representando a su país en la Conferencia económico mundial.

Se añade que el proyecto de defensa aérea interesa solamente a Inglaterra y que a los Estados Unidos les tiene sin cuidado.

NUEVA INUNDACIONES

Varsovia.—A consecuencia de las lluvias de estos últimos días se ha desbordado el río Beam, afluyente del Vístula, cosa que ha provocado importantes inundaciones en Gadow, que ya sufrió las consecuencias de las inundaciones de hace dos semanas.

EL TESTAMENTO POLITICO DEL FINADO

Berlín.—Mucho se viene hablando sobre el testamento político dejado por el mariscal Hindenburg.

Se ha dicho que el presidente del Reich había designado en este documento a von Papen como el presidente que más convendría a la nación; pero de otras referencias se viene a colegir que a quien proponía era a Hitler.

Ahora que quien se dice bien informado, afirma que dice textualmente en tan importante documento el presidente del Imperio fallecido:

"Toda mi vida he vivido como un monárquico y estoy convencido de que la monarquía es la mejor forma de gobierno para el pueblo alemán."

SENTIDA ALOCUCION DE LOS EX COMBATIENTES ALEMANES

Berlín.—Con motivo del XX aniversario de la entrada en la guerra de Alemania, el jefe de la Asociación Nacional-socialista de Combatientes y ministro de Trabajo, señor Seldte, ha dirigido un manifiesto, que tiende a defender a la Patria durante la guerra, que el pueblo alemán no deseó, y que el Gobierno quería evitar. "Los soldados alemanes — dice — de la gran guerra cumplieron con su deber. El honor de las armas del Ejército alemán está intacto, y porque no teníamos necesidad de la guerra, tampoco tenemos necesidad de la revancha. Nosotros antiguos combatientes, conocemos la guerra, los sufrimientos y sus destrucciones, y también el valor supremo. Por esto deseamos la paz, con tanto fervor como el canciller Hitler. Además, estamos convencidos de que los hombres que se encontraban ante nosotros, delante de nuestras trincheras, y que aprendimos a estimar como adversarios valerosos, piensan de la misma manera.

Nosotros, antiguos combatientes alemanes, dirigimos a todos los soldados del frente de la guerra mundial un llamamiento, invitándole sa esforzarse como nosotros para asegurar en nuestros pueblos la paz, para hacer posible por el trabajo pacífico, la reconstrucción, tan necesaria.

Nuestra Patria, fiel a nuestro jefe y camarada de guerra Hitler, tendemos nuestras manos a todos los hombres y a todos los pueblos con quien nos unió la misma suerte y la misma vida de guerra".

¿HACIA UNA RECONCILIACION DEL GOBIERNO CON LOS SOCIALISTAS?

Viena.—Parece que el Gobierno del doctor Schusnigg está dispuesto a efectuar un importante viraje en lo que respecta a la política interior.

El señor Schusnigg tiene, efectivamente, la necesidad de obtener una seguridad de neutralidad de parte de los socialistas, que después de la represión de febrero guardan absoluto silencio.

Numerosos jefes socialistas, presos desde aquella fecha, serán puestos en libertad muy en breve.

Desde luego, por el momento no han de intervenir los socialistas en el Gabinete de Schusnigg. Pero el jefe del nuevo ministerio quiere obtener de ellos la promesa de su actitud pasiva para la lucha contra el hitlerismo.

El periódico oficioso "Reochspost" publicaba ayer un artículo bien significativo, titulado: "La legalidad de los trabajadores", en el que se hacía un elogio de los socialistas con motivo de su actitud con respecto a la revuelta hitleriana.

DESMINTIENDO UNA NOTICIA

Viena.—En los círculos bien informados se desmiente categóricamente el rumor según el cual la Policía había detenido nuevamente al ex canciller socialista Penner que durante mucho tiempo fué jefe de la organización socialdemócrata austríaca.

LOS QUE ASALTARON LA CANCILLERIA

Viena.—Se sabe que entre los 144 rebeldes que asaltaron el Palacio de la Cancillería el día 25 del pasado mes figuraban siete policías y un soldado en activo.

LOS "HEIMWEHEREN" PROPONEN UN MINISTRO

Viena.—En los círculos de esta capital corre el rumor de que los "heimwehren" se proponen gestionar cerc adel Gobierno federal que el señor Steidie, que en la actualidad desempeña el cargo de cónsul de Austria en Trieste, sea nombrado ministro austríaco en Roma.

ULTIMA HORA

Es descubierta una organización terrorista en Austria

¿Se designará Presidente perpetuo a Hitler?

La opinión alemana no encuentra justificada la pretensión del Fhurer.-Homenaje en Inglaterra a Hindenburg.

¿COMPLICIDADES ALEMANAS?

Viena. — En Insbruck se ha descubierto una organización terrorista con ramificaciones en distintas ciudades de Austria. Los documentos encontrados demuestran que dicha organización obedecía a órdenes que daba la legión hitleriana austriaca de Babiera.

¿CORREO SECRETO DETENIDO?

Viena. — En Linz ha sido detenido un correo secreto alemán. Se concede gran importancia a esta detención que puede dar lugar a otros descubrimientos sensacionales.

SE INSISTE EN EL VIAJE

Viena. — Se asegura que el Canciller o el Vicen Cancille rirán a Italia a visitar a Mussolini, pero se añade que el viaje no se realizará antes de Septiembre.

MAS DATOS

Viena. — En un castillo de Caritia ha sido hallada una Estación de Radio clandestina, varios documentos, mochilas y armas de procedencia alemana.

DANDO LAS GRACIAS

Viena. — Se ha publicado una orden del día, dirigida al Ejército por el Canciller y el Ministro de Guerra dando gracias a los soldados y oficiales por su comportamiento durante la violenta intentona "nazi" y por su adhesión al régimen constituído.

HOMENAJE A HINDENBURG

Berlín. — El ex kromprinz ha colocado hoy sobre Hindenburg una gran corona de flores en nombre de toda la familia imperial.

Se han recibido también otras muchas coronas procedentes de toda Alemania.

Entre las personalidades que han acudido a Neudek a tributar el homenaje póstumo al Mariscal se encontraba Von Papen que ha visitado y orado largo rato en la Capilla del Castillo en el que se ha colocado el feretro.

¿HITLER PRESIDENTE PERPETUO?

Berlín. — Se asegura que en el referendum que tendrá lugar el día 19 de este mes se exigirá al pueblo únicamente, que confirme la designación de Canciller como Jefe del Reich durante el resto de su vida.

Se ha comenzado a dar instrucciones y órdenes para iniciar la campaña electoral.

NO ES BIEN ACEPTADO HITLER

Berlín. — La noticia de que Hitler presenta su candidatura para Presidente, y Presidente perpetuo ha sorprendido a la opinión, la cual apesar de que el "nazismo" sostiene que en Alemania xiste unidad política nacional, manifiesta que después de todo Hitler es el jefe de un partido autoritario e intolerante, pero no el represetnante de toda la opinión alemana.

Con este motivo se recuerda la actitud observada por Hindenburg con respecto a todos los sectores de opinión manteniéndose siempre en un plano de imparcialidad y justicia que le hacía ser considerado por todos como Presidente de Alemania.

INGLATERRA SE INHIBE.. POR AHORA

Londres. — Dicen de Roma, que el Gobierno de Austria mantiene la tesis de que el documento en qhe se establece la complicidad de Alemania en aalzamiento "nazi" en la base que debe servir de apoyo y razón a las Potenrias que se decidieran a intervenir en los problemas de Austria.

Se asegura que el Gobierno inglés no piensa tomar parte alguna por ahora al menos en la intervención que pudiera tener lugar.

EN HONOR DE HINDENBURG

Londres. — El Rey ha firmado una orden disponiendo que el pabellón nacional ondee a media asta en todos los edificios públicos y oficiales, el día en que se celebren en Neudek los funerales por Hindenburg.

—×—

Londres. — Comunican de Lankashire, que los almacenistas exportadores de algodón han anunciado que suspender el envío de dicha materia prima a Alemania, hasta que se llegue a un acuerdo serio y formal respecto al pago de las exportaciones.

NO HA HABIDO DESAPARICNON

Londres. — Hoy corrió con insistencia el rumor de que un cofre del Almirantazgo que contenía documentos muy importantes había desaparecido al ser trasladado a Pozsmohus.

Pero más tarde lo ha desmentido rotundamente el propio Almirantazgo.

Calzados EUREKA

Liquidación de artículos de temporada

San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 35

—o—

SALDOS EN LIQUIDACION

Javier, 1 (Bajada de San Agustín)

Ayer en el Ayuntamiento

(Viene de la primera página)

vil para construir en la capital un edificio suntuoso destinado a Gobierno y del deseo que le ha expuesto de saber si podría contarse con la cesión por el Ayuntamiento del solar necesario, extremo sobre el cual él le hizo ver no podía la corporación municipal resolver sino en vista de una propuesta concreta, pero que creía se hallaría en favorable disposición, pues ya anteriormente cedió un hermoso solar que el Estado no ha utilizado dentro del holgado plazo que al efecto se le concedió.

Los señores concejales asintieron a las manifestaciones del señor PRESIDENTE, y el señor MATA sugirió la conveniencia de aprovechar la coyuntura para negociar el que a cambio del solar interesado ceda el Estado al Ayuntamiento el edificio en que estuvo establecida la comandancia de ingenieros, o bien que en éste instale el Estado las oficinas de su representación.

Tocando fuego

El señor ARRIVILLAGA preguntó a la Presidencia por qué no había sido incluída en el orden del día una moción suscrita por varios señores concejales en que se pedía se aclarase la situación de todos éstos respecto a la ley de incompatibilidades, y el señor PRESIDENTE le contestó que por estimar no era asunto urgente y entrar en sus facultades el determinar la inclusión para una u otra sesión.

Parece que están próximos unos nombramientos, y que el señor PRESIDENTE se acercó al señor MATA para proponerle aceptasen las derechas que de tener las izquierdas mayoría a la hora de efectuar aquéllos —tres— fuesen dos para candidatos de las izquierdas y uno para uno de las derechas, evitando luchas y atendiendo a que en los últimos tiempos ha reinado armonía entre ambos grupos ne el despacho de los asuntos de parecido carácter en el seno de las diferentes comisiones. Esa supuesta mayoría de las izquierdas vendría a tener realidad acudiendo a la sesión algunos ediles que habitualmente residen fuera de la ciudad y decidiendo el presidente la votación con su voto de calidad, pues habría catorce votos de derechas por igual número del otro lado. Y ante ésto las derechas se han acordado ahora de que varios, o al menos alguno, de los concejales izquierdistas, se hallan incursos en la ley de incompatibilidades.

Acerca de unas palabras del señor ARRIVILLAGA hubo explicaciones por patre de éste, y el señor MATA confirmó otras del señor PRESIDENTE, lo que a éste complació.

El premio a unos guardias

A petición del señor MATA el señor PRESIDENTE explicó lo ocurrido con la entrega de algunas sumas a dos de los guardias más distinguidos en el cumplimiento del deber con ocasión del atraco al Banco Hispano Americano, dejándole satisfecho.

Informacion postal

IMPRESIONES

—×—

DE IRURZUN

En esta vieja Nabarra, tan saturada de remembranzas históricas, he aquí un pueblo de ella sin historia.

El pasado fué circundándolo de gloriosos jalones, reales o de leyanda: El pueblo de Goñi, cuna de Teodosio; los pueblos aracelitanos Huarte-Araquil; el Palacio de Petronila, Etxeberri; el Santuario del Aralar; Iruña; y entre tan destacado pasado, apenas si él, puede tímidamente presentar el fantástico episodio del caballo de Amaya, muerto de un flechazo por el señor de Abárzuza, cuando iba a precipitarse en la cortadura de las Dos Hermanas, con su amazona, sobre sus lomos.

Pero como solo los pueblos decadentes viven con su pasado, y los vascos nos aprestamos a vivir un futuro de resurección, he aquí, a Irurzun, que en la nueva etapa, debe pasar a ser un pueblo de ejecutoria renacentista.

Para los procedentes de Araba, Bizkaya y casi toda Nabarra ruta la más pintoresca y descansada para ascender al Aralar, y nudo de espléndidas comunicaciones, reune, además, por sus mercados decenales, la condición de ser centro comercial de un gran número de valles euzkeldunes en los que el euskera principia a morir.

Pueblo el más importante, y llave de una extensa zona montañesa nabarra, de el podría partir, con la jelización, el resurgir del idioma, así como, con sus 60 años de vida erdeldun, no será de los que menos habrán contribuído al retroceso del euskera.

En este lugar estratégico, el nacionalismo ha levantado ya su baluarte; un Batzoki.

De gran eficacia puede ser para el renacimiento vasco, cuando en tres meses de vida, ya ha sufrido la embestida de las iras de los adversarios, pretendiendo no se izará la kurriña, y se rumorea además la erección de otro centro político.

Este núcleo de abertzales irurzuntarras se han hecho presentes en Bermeo, en Tolosa, allí donde quiera que la Patria requiere la presencia de sus hijos.

El 19, fecha de la inauguración de su Euzko-Etxea, para dar calor y aliento a su día, ellos reclaman, de tí, patriota, tu asistencia.

Toda esta extensa zona euskeldun de montaña, ha vivido hasta ahora al margen de nuestro renacimiento.

Va a presenciar el primer festival del resurgir patrio. Con la mirada puesta en ella, laboran este puñado de abertzales irurzuntarras, y con la ilusión puesta en su Euzko-Etxea, les secundan las autoridades napartarras, y el patriotismo bizkaino, que en varios autobuses y acompañados de cuadros de dantzaris se aprestan a acudir a la inauguración.

No niegues ese día tu asistencia a Irurzun patriota.

Haz un esfuerzo por esta montaña de nabarra, tan característicamente vasca, y tan desvasquizada.

JELKIDE

ESTELLA EN FIESTAS

El chupinazo anunciandor de las fiestas de la ciudad del Ega, sonó a mediodía del viernes, mientras dulzainas, gaitas y música recorrieron la ciudad.

Los niños entusiastas recorren las calles, con sus camisas blancas, muy blancas, sus pañuelos rojos y su faja verde. Combinaciones salpicadas de colorido, alegría, juventud y juvenil entusiasmo. Es el día del mutil, del niño, de su madre, que esmera la vistosidad de su hijo con los trapitos limpios, que lleva ante los cabezudos de infantil diversión.

Por la tarde al Puy, donde se celebran las Vísperas dedicadas a la Patrona y Protectora de la ciudad, que constituye el primer acto oficial de ofrecimiento de las fiestas. Todos concurren en ese día a la colina, autoridades, como feligreses, claro está.

La policromía de la bajada del Puy, es lo más simpático y atrayentes de las fiestas. Niños y niñas, muchachos y muchachas grandes y mayores, con rapidez inusitada corren los caminos que enlazan el Puy con la ciudad seguidos por las cabezudas, caballitos txepes y gigantes, mientras las músicas y dulzainas elevan al cielo su música atrayente, mezcladas con exclamaciones y griterío ensordecedor.

Tras las múltiples carreras, las autoridades cierran el cortejo que va a reunirse a la plazuela de San Francisco, donde cohetes y chupinazos reciben a la multitud bailando y saltando en kalejira constante, hasta que las autoridades entran en la casa consistorial en aplausos reiterados.

Todo es risueño y agradable en este día verpestino de las fiestas. Mucho más aun, cuando la mocina se retira a inaugurar las fiestas con su merienda, para reunirse después en la Plaza de los Fueros por la noche para bailar durante unas horas al son de las bandas, gaiteros y músicas.

Mas la participación del pueblo entero, de grandes y chicos; la cordialidad del forastero y el de la ciudad, se ame y entrelaza diariamente, es en la despedida tradicional de la música por medio de kalejira, recorriendo varias calles de Estella hasta la Casa Consistorial.

Esta fiesta o festejo es eminentemente popular. La costumbre ha hecho consagrarlo definitivamente y hoy ya lo tenemos en el programa oficial de fiestas. Un poco parecido al korrekalle del Bearn delante de los trompeteros; al pasacalle de Irún o del Bastán ante los txistularis; al kalejira en un tan característico de este pueblo vasco que canta y baila como decía el novelista francés.

Lizarra con lo atractivo de sus festejos, su belleza ingénita, su indiosincrasia y temperamento para pasar ratos entretenidos a cuantos la visiten en estos días de sus fiestas.

Programa para hoy sábado

Dianas por las Bandas Militar y Municipal, gaiteros, txistularis, etc.

Encierro del ganado que se ha de lidiar dicho día recorriendo varias calles de la ciudad a las ocho y media de la mañana.

A las diez de la mañana misa solemne en la Basílica del Puy.

A las once y media concierto a cargo de la Banda Municipal en la plaza de los Fueros, dirigida por el competente maestro don Alfonso de Ugarte con el siguiente programa:

"San Fermín de Iruña", marcha tamborrada. P. Hilario Olazarán de Estella.

"Kaltuska", fantasía. Solozábal.

"El baile de Luis Alonso", intermedio, Jiménez.

"Fantasía popurrit, de temas populares estelleses con obligados de dulzaina a cargo de los Hnos. Pérez, J. Romano.

A las tres de la tarde vísperas en San Pedro de Larrua.

A las cinco festival en la plaza de toros con embolados para los aficionados.

De siete y media a doce y media, baile público en la plaza de los Fueros, entremezclando con fuegos artificiales.

Cierre del día con kalejira como el día anterior.

Bailes de sociedad

Además de los festejos oficiales, se celebran en varias de las sociedades de retreo bailes y asaltos, destacándose sobre todo la organización de los del Casino, donde la gente joven se divertirá grandemente.

En toda casa elegante lustran suelos y muebles con **Encáustico Alirón**

ECHARREN

DE GUIRGUILLANO

NUEVO SECRETARIO

Previo el asentimiento de los dos Ayuntamientos interesados, Adiós y Guirguilla, no-Artazu, acaban de permutar sus cargos don Ubaldo Pérez y don Eugenio López, que hasta ahora los desempeñaban en los dos arriba citados Ayuntamientos respectivamente. La sesión en que se tomó el acuerdo se celebró el miércoles, día 1 de agosto en la Sala Consistorial sita en Echarren, capitalidad del Distrito de Guirguillano, residencia oficial del señor Secretario.

Que ambos permutantes desempeñen con acirto sus cargos y los disfruten por mucho tiempo, es lo que les deseamos.

LA TRILLA

Desde hace 15 día funciona la trilladora concejil, devorando cientos de cargas de trigo. Hasta la fecha no ha ocurrido percance alguno. Parece ser que todavía habrá de seguir funcionando 15 ó 20 días más. La cosecha parece ser buena.

LAS VIÑAS

Presentan muy buen aspecto. Pareció en un principio haber ligado poca uva, pero, a pesar de no ser poca, está exuberante y gorda.

Buena cosecha de trigo se espera, más que en cantidad, que no será pequeña, en calidad.

LA VIRGEN DEL CARMEN

Se celebró una sencilla y bonita función religiosa, al final de la cual, los "peques", niños y niñas del catecismo, en número de cuarenta, dieron el V.º B.º a la merienda que el señor Párroco les repartió, aparte de la paga en metálico, todo en nombre de la bondadosa hija del pueblo y residente en Madrid, doña Carmen López y Ganuza, que incesantemente viene interesándose por sus paisanitos, su iglesia, sus pobres, etc., etc.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3'50%
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3'60%
Cuentas corrientes a la vista...	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital cedido y a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTES INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES

En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.--Nuevo Ensanche.

SUCURSALES: Alsasua, Aoiz, Arriba, Atallo, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurzun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

M.C.D. 2022

SECCIÓN DE DEPORTES

PELOTA

DEPORTE VASCO

IRIGOYN SE DESPIDE DE LA CANCHA BAJO UNO VERDADERA LLUVIA DE DUROS

La animación en el frontón del paseo de Alocha fué extraordinaria. Cientos de aficionados acudieron desde primera hora deseosos de presenciar la emocionante pugna anunciada entre Irigoyen y Salaverría I frente a Arce y Zabaleta.

El "León navarro", que lucía faja roja, sacaba del once y medio y su contrincante en los primeros cuadros del once.

Los alcistas proclamaron favoritos a los rojos, iniciándose por éstos las apuestas con gran momio, y al ver que los mismos se apuntaron los dos primeros tantos asistimos acto seguido a un momento de gran juego de Arce, y éste con Zabaleta logran la ventajosa situación de 9 por 3 para nivelarse más tarde el encuentro en el tanto 17.

De nuevo presionan los azules y logran salir airosos, señalando el tanteador ventaja para los mismos de 34 por 25 y de 41 por 32.

Hasta este momento la lucha transcurrió sin grandes emociones. Salaverría acusó una mayor regularidad en el desarrollo de juego, Irigoyen no acertó en el saque, desenvolviéndose apuradamente en el peloteo. Y Arce y Zabaleta, sin grandes lucimientos, pudieron mantener la ventaja señalada.

Una vez el partido en la última decena sobró color y animación en la lucha. Irigoyen acertó en la medida del saque y se desenvolvió con mayor eficacia, creciéndose en estos momentos Zabaleta para contener el empuje del veratarra e interviniendo Arce y Salaverría muy acertadamente, aplaudiéndose con entusiasmo diversas fases de la contienda.

Pero el tanteador continuaba señalando ventaja para los azules, llegando al punto culminante de la pelea marcando la diferencia de 49 por 43.

Pero aquí empieza la emoción incándose una poderosa arrancada de Irigoyen; una de aquellas sus características y arrolladoras arrancadas, terror de "catedráticos" y de pelotaris rivales, que hicieron tan famoso al veratarra.

En posesión Irigoyen del saque, dominó la situación con esta su poderosa arma, entregándose a la lucha con más codicia, con un poder de brazo tan extraordinario y con un caudal de energías tan elevado que sus fulminantes plotazos barrían materialmente la cancha.

Aguantó serenamente esta acometida de Irigoyen, pero Arce nada pudo hacer ante aquel ataque desencadenado, y uno tras otro fueron cayendo los tantos para los rojos y entre la emoción indiscutible del público, puesto en pié, Irigoyen sumó los siete tantos seguidos, que le dieron la victoria.

La salida de Irigoyen de la cancha fué apoteósica.

El público le aclamó largamente y en su honor cayeron una lluvia de luros en la cancha.

ECHAVE IV SE ENTRENA

Ayer tuvimos ocasión de hablar con uno de los hermanos de Echave IV, quien nos dijo que éste, el manista, que sufrió un accidente de trabajo, del que dimos cuenta en su día a nuestros lectores, y por culpa del cual se llegó a temer que Juanito Artoche perdería el ojo derecho, se encuentra totalmente restablecido de los efectos del accidente y que se entrena.

Nos agregó el hermano del "interesado" que no solamente se entrena, sino que uno de los días ensayó con él, y ello le permite poder asegurar que su hermano se encuentra en tan buenas condiciones de forma como en sus mejores tiempos.

Nos alegramos.

PACHICO QUINTANA, EL "AVERIAO"

Pachico Quintana, el "as" indiscutible de la pelota a pala, se encuentra, como saben nuestros lectores, en Bilbao, a donde le han traído esta vez asuntos tan desagradables como una lesión en una pierna, que no le permite seguir jugando sin someterse a una concienzuda reparación.

En efecto, Pachico ha venido siguiendo las "instrucciones del "Brujo de Portugalete" y desde un principio—él mismo nos lo notificó—ha experimentado una mejoría; mas cuando las cosas seguían este curso satisfactorio, recibió Pachico un aviso de su casa de San Sebastián en el que se le comunicaba que su hijo estaba algo indispuesto.

Tan buen padre como pelotari, se apresuró a trasladarse a San Sebastián al lado de los suyos, y una vez comprobado el restablecimiento de su hijo, ayer volvió de nuevo a Bilbao.

Nos prometió acudir con toda la frecuencia que sea del caso a Portugalete, donde se le cura.

EN CATALUÑA EL DEPORTE VASCO

Un partido excelente fué el jugado entre Irigoyen III-Mendizábal y Ostigarraga-Goitia. La pareja roja, con más adeptos, es la gran favorita. Irigoyen III se impone con su juego maestro hábilmente secundado por Mendizábal. Los tantos muy peloteados y defendidos con saña cayeron en principio por el bando colorado, acentuándose su superioridad. El tanteador señalaba hacia la mitad del partido diferencia de seis tantos. El partido soberbiamente jugado adquirió más vistosidad al superarse Irigoyen y responderle Astigarraga con una temeridad digna del mayor elogio, rematando una serie de paredes chicas logrando, entre un alboroto de entusiasmo, equilibrar la lucha. Sin embargo, Astigarraga se encontró en este partido con un escollo difícil de salvar. A sus genialidades, se opuso Mendizábal con su tenacidad peculiar y seguridad pasmosa. Y el partido lo ganaron los rojos por doce tantos de diferencia... Meudizábal se encargó de frustrar los buenos deseos de Astigarraga.

"La Estellesa". S. A. de Automóviles

Con motivo de las fiestas de Estella establece un servicio especial el domingo día cinco del actual, con el siguiente horario y precios:

Salida de Pamplona a las 14 horas; idem de Estella, a las doce y media, noche.

Precio del billete, ida y vuelta: 6 pesetas.

Este servicio tomará y dejará viajeros si hubiera plazas vacantes, en los pueblos del recorrido a precios de tarifa ordinaria.

Estella, 3 de Agosto de 1934.—LA EMPRESA.

En Euskal-jai

En los dos partidos jugados ayer tarde sufrieron los alcistas otros tantos descalabros, especialmente en el primero en que el triunfo se decidió a favor de los que habían ido rezagados hasta la última decena.

Arbeloa y Azcoitia fueron los que se destacaron en principio llegando a tener una ventaja de siete tantos que les fué arrebatada al entrar en juego Aguirre que comenzó bastante incierto y fallón. Y por un lado la fuerte pegada de este y la actuación de su compañero Tacclo fué creciéndose en la brega, se impusieron decididamente llevando al ánimo de todos la convicción de su neta superioridad sobre sus rivales.

Sin embargo, conforme iba avanzando la pelea, Tacclo comenzó a decaer y a fallar y esta circunstancia fué aprovechada eficazmente por Arbeloa y Azcoitia que en una lucha muy empeñada y después de tener sus rivales 49 tantos para 50 por 46, se apuntaron el triunfo.

La catástrofe para los alcistas fué de las que "hacen época".

Como compensación se dió un partido con tales atractivos para los entendidos, que apostar a favor de Benavides y Vergara, y cuanto más mejor, venía a ser algo así como un espléndido y cómodo regalo para poder emprender un holgado veraneo. Efectivamente, estos pelotaris fueron en cabeza en el marcador, trándose materialmente a su favor el dinero; pero ante el ascenbro general Mora y Cestona les alcanzaron a 44 en los que quedaron después de haber estropeado sus optimistas cálculos a la cátedra.

CARBONES
Hullas, antracitas, cok
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Sarasate, 24 Teléfono 2279
Pamplona

LA COPA VASCA

El tiempo no está para hablar de copas; mejor que hablar de copas, y en esto coincidirán con nosotros todos los lectores, sería "trincarnos" pian, pian, bajo las frondas de la Cervecera, una jarra de cerveza fresca, sin cuidarse de discutir la legitimidad de una "rana" apuntada.

Téngase en cuenta que son las tres de la tarde cuando empezamos a escribir esto, sin mucha seguridad de que lo terminemos, pues cada vez que miramos a la percha parece que nos reclama la americana "vulgo chaqueta—, queriéndola marchar. Pero, con todo, aunque el calor nos ha asfixiado el nervio emprendedor, todavía nos quedan unas milés mas de sentido de previsión —ha pasado una hormiga—, y bueno será que, aun a trancas y barrancas, hablemos de la Copa Vasca, no vaya a ser que nos sorprenda septiembre en mangas de camisa y nos costipemos.

De ello hablaba ayer "Machari", "Machari" es un compañero nuestro de Redacción que si no habla de Copa Vasca tiene que vender la pluma por lo que den, a precio de liquidación, pues su pluma —parece— no sabe hablar de otras cosa. Hasta tal punto es esto cierto, que teme le rebajen el sueldo una vez pasado el verano.

Se supone que para entonces habrá entrado en vías de realidad efectiva dicho torneo, y si esto ocurriese enmudecerá como el loro de doña Inés, que solamente sabía "entonar" cuatro versos de "Mi abuelita, la pobre...", versos que se le olvidaron a raiz de una epidemia icráfaba que pasó llorando, como la vieja Manu.

Entretando —entretiempo, como los trajes de saldo—, sin embargo, hay que hablar de Copa Vasca una vez, dos, tres y cuantas sean necesarias, hasta qué hayamos leído no ya que se ha acordado jugarla, sino el calendario de la misma.

Por nosotros, pobres aficionados, que tenemos derecho a ver competiciones de interés, por las anémicas taquillas de los Clubs grandes y por las taquillas, arcas o cajas "fuertes"... dobladas de los Clubs modestos, a quienes es necesario atender en todo lo que valen, mirándoles desde el punto de vista deportivo, base, sostén y "alimento" de todos los Clubs y de todos los fútboles...

A esto último vamos.

Parece ser que la Copa Vasca tiende a inyectar vida o, por lo menos, a animar y aun a amenizar la vida, no ya de los "grandes", sino de los modestos. Mejor dicho: de los grandes y de los pequeños.

Aquellos, al seleccionar los Clubs Vascos que pueda figurar en su "categoría", conseguirán ventilar un torneo interesante, por razón de que las fuerzas de unos y otros presentarán una fisonomía similar, cierto equilibrio en la balanza de sus correspondientes pesos. Redundará en favor del público, que podrá asistir a partidos "reñidos" de esto sí damos fe, pues no puede ocurrir otra cosa al "discutir" entre sí, por ejemplo, Donostia y Bilbao o Las Arenas e Irún, con Pamplona y Baracaldo, etc.—; habrá leña, amor propio, entusiasmo, etc., todo eso que se halla ausente, de un tiempo aquí, de los partidos de fútbol.

Pero habrá, además, otros puntos igualmente interesantes. Nos referimos a las ilusiones que lógicamente se podrán forjar los Clubs modestos. Por razón de que será necesario renunciar a algunos de los títulos de "clasificación" para la Copa peninsular a que se tiene actualmente derecho, con vistas, naturalmente, a que el torneo de Copa Vasca conserve interés en la primera división, es de esperar que estos, los "primera división", renunciarán, en efecto —lo esperamos—, y de ello se podrán aprovechar las clases modestas, pudiéndose así dar el caso de que el Indarra o el Roca, por ejemplo, pudieran acudir a la Copa "grande", la peninsular.

Y no solamente eso; además, una vez ventilado el torneo en primera división, se daría lugar a partidos de promoción entre los de segunda división con los de primera y los de tercera con la segunda, etcétera. Una sucesión de partidos, en fin, que harían interesante el fútbol modesto durante buena parte de la temporada.

Eso parece que se prepara.

Eso es lo que hace falta.

Eso es lo que no entienden, fuera del País Vasco, nuestros detractores, esos Clubs que compran jugadores hechos, como se compra ropa confeccionada en serie, sin pensar quién la confecciona.

Eso...

EL CONTERTULIO X.

Un medio centro brasileño en Madrid

El centro medio internacional del Brasil (por ser de "otra" Liga no acudió a la Copa del Mundo), Eugenio Vanni, que si dirigía a Padua al parecer contratado por el Padova, se ha desviado en su viaje, yendo a Madrid.

Tal vez sugerencias...

El Athlétic de Madrid ha conferenciado con Vanni.

A este le agradaría más jugar en Madrid que en Padua.

No sabemos lo que opinará aquel Athlétic.

UNA NUEVA ADQUISICION DEL MADRID F. C.

Madrid.—Ha firmado contrato con el Madrid F. C. el excelente jugador del C. D. Valladolid Ernet. Las condiciones en que entra a formar parte del Club merengue son excelentes: 800 pesetas mensuales y una prima de 25.000 pesetas por la firma de la ficha. Además, se le proporcionará un empleo de pasante de un conocido abogado madrileño.

—×—

En una revista madrileña hemos visto explicado el porqué le ha colocado el Madrid a Zamora de transferible, añadiendo que lo cede por 75.000 pesetas.

Advertencia previa: Zamora tiene de sueldo 3.000 pesetas mensuales, más las primas que en el Madrid son muchas.

Pues bien, por lo que dice la revista, hay un artículo reglamentario que dice que los transferibles que no pasen a otros clubs tendrán un tanto por ciento de rebaja de sueldo.

Y como el Madrid supone que no hay club que pague 75.000 pesetas de un golpe más las 3.000 mensuales...

¿Y si lo hay? Pues ¿quién sabe? Quince mil duros... No, ya se produciría algún fenómeno que lo diese todo por no hecho.

Un Zamora, tras de Ciriaco y Quincoces, son muchos más miles de duros de taquilla.

—×—

...lo de Regueiro con el Madrid sigue en vías de arreglo. El irunés se creía libre la actual temporada y su Club trata de convencerle de lo equivocado de su opinión.

DICEN EN VALENCIA

¿Dónde está Goiburu Matarile-rile-rile.

Frontón no llegará, Matarile-rileró. ¡Chin Fon!

¿Al fin?

Y ya que se habla del Barcelona: Seve Goiburo no se va al Valencia. ¡O se queda en Barcelona o vuelve a Pamplona. Le tira lo colorado! O se viste de rojo y azul, o de rojo únicamente.

Barrio de la Estación

La Junta organizadora de las Fiestas del Barrio de la Estación, tiene el gusto de convocar a todos los mozos, a una Junta general el día de hoy en el Bar España, a las nueve de la noche, para tratar asuntos referentes a dichas Fiestas.

Se suplica acudan el mayor número posible y puntual asistencia.

La Directiva

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ARANO y GURUCEAGA
contra
ARRIZABALAGA y EGUARAS

Teatro Gayarre
TELEFONO 2228
—×—
Sábado 4 de Agosto 1934
Matinée a las 7 y media
Noche a las 11 menos cuarto
LA VENGANZA DE TOM
—×—
Mañana domingo
UNA MUJER PERSEGUIDA
La próxima semana presentación de la COMPAÑIA DE ESPECTACULOS INTERNACIONALES en la que figuran
MERCEDES SEROS
LOS 11 CASABLANCA BOYS
ORQUESTA
MARIA ANTINEA
Y
LOS 3 DIAMANTES NEGROS
40 ARTISTAS, 40
Procedentes del Teatro Coliseum de Madrid.

Coliseo Olimpia
SAGE TELEFONO 2264
—×—
Hoy sábado 4 de Agosto 1934
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media
DEBUT de la más completa agrupación de variedades
LUISITA ESTESO y su REVIEW MODERN ORQUESTA CARBO
Americana y Hawaiana
Dirigidas ambas por el famoso profesor belga CARUS
Creador en España de esta clase de orquestas.
PEPITA RUIZ, cancionista.
ANGELINES PARIS, cancionista.
ZYNAREY ET MONIELA, fantástica pareja de bailes acrobáticos.
SOLEDAD MIRALLES alma y genial intérprete de los bailes clásicos españoles.
Acompañada a la guitarra por el profesor Juan Santiago.

ATLETISMO

HOY DAN COMIENZO LOS CAMPEONATOS PENINSULARES. LOS INSCRITOS

Hoy sábado, darán principio en el Stadio de Berazubi, Tolosa, los XVII Campeonatos Nacionales de Atletismo, cuya organización corre este año por cuenta de los activos muchachos de la F. A. G.

Lista de atletas inscriptos

Entre las inscripciones recibidas figura la de la Sociedad Gimnástica de Pontevedra —en sustitución de la Federación Gallega, que no existe—, la de la Federación Catalana y de la Montañesa.

Todos ellos con sus mejores elementos, encontrándose en la primera, J. González— el magnífico lanzador que en una de las reuniones de selección mejoró la marca nacional de lanzamiento del disco con un "tiro" de 42'63 metros—. Los demás componentes del equipo son: Mariño — otro excelente atleta completo—, J. Bermúdez, A. Sánchez, E. García y J. Martínez.

Castilla envía un completo equipo, del que forman parte: Velasco, Sastre, Iturriaga, Gil, Reliegos, Llaca, Picazo, Picazo I, Pardo, Rueda, Gutiérrez, Jiménez, Miranda, Agosti, Jorajuría, García Doctor, Climent, Aguilar, C. Durán, A. Durán y Loriente.

La representación valenciana está constituida por Lacomba y Martínez García.

Y la de Aragón por Mateo, Pardos, Marquete y Puente.

Cataluña presenta su mejor equipo, cosa que se puede apreciar con la lectura de sus seleccionados: Colomer, Araeil, Rodríguez, R. Serrahima, Tugas II, Vives, Piferrer, Monfort, Martí, Angel, Mur, Smandia, Faró, Marimón, Juliá, Castelltort, Arquet, Consegal, Mongrell, Cardús, Flores, Tugas I, González, Altafulla, Companys, Ricart, Gugueró, Fernández y Salvador.

Santander, más modestos, solo despliaza tres o cuatro atletas, pero, desde luego, los más destacados de la región.

Horario y orden de las pruebas

Sábado día 4, a las nueve y media de la mañana:

Final de 10.000 metros marcha atlética. Eliminatorias y final de peso. Eliminatorias y final de pértiga. Final de 1.500 metros lisos. Eliminatorias y final del martillo. Eliminatorias de 110 metros vallas y eliminatorias de 400 metros lisos.

Sábado día 4, a las cuatro y cuarto de la tarde:

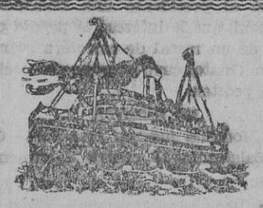
Eliminatorias de 400 metros vallas. Semifinale sde 100 metros lisos. Eliminatorias y final del disco. Semifinales de 100 metros lisos. Eliminatorias y final del disco. Semifinales de 400 metros lisos. Eliminatorias y final de altura. Final de 100 metros lisos. finales de 100 metros lisos. Eliminatorias y de 800 metros lisos y semifinales de 400 metros lisos.

Domingo día 5, a las nueve y media de la mañana:

Semifinales de 110 metros vallas. Final de 5.000 metros licos. inal de 800 metros lisos. Eliminatorias de 200 metros lisos. Eliminatorias y final de la barra. Semifinales de 200 metros lisos y fina lde 400 metros vallas.

Domingo día 5, a las cuatro de la tarde:

Final de 110 metros vallas. Eliminatorias y final de jabalina. Final de 400 metros lisos. Final de 200 metros lisos. Final de 3.000 metros "steeple-chase". Eliminatorias y final del triple salto. Relevo 4 por 100. Eliminatorias y final de longitud, y relevo 4 por 400.



C.ª Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA MEJICO, CUBA NEW-YORK
25 Julio, vapor "Habana".
25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón".

NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA
16 Julio, vapor "Magallanes".

BRASIL-PLATA
Suspendida esta línea

PUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA
20 Julio vapor "Marqués de Comillas".
20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano".

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOY Sarasate Tel. 34 2278-PAMPLONA

CANAS
Desaparecen inmediatamente sin el empleo de mixturas ni tintes MAS O MENOS PELIGROSOS. Algo nuevo y sensacional: rejuvenece el cabello, evitando su caída. Gratis la fórmula secreta para su preparación.
APARTADO 10.009.--MADRID

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Alquileres

SE CEDE habitación con cuarto de baño, buen sol, a caballero. Razón Amaya 1, bis, segundo izquierda.

Empleos

SE NECESITA una muchacha de servicio. Será preferida la que sepa euskera. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informes en esta Administración.

SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Goñi, quien en vida fué un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzos, 59.

SE OFRECE mecánico electricista con seis años de práctica. Dirigirse: Víctor Goñi, Aoiz.

Compras

COMPRARIA de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en la Administración.

COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

COMPRARIA estantería, mostrador y mesa de escritorio en buen uso. Informes Admón.

CAMBIARIA auto de 8 H. P. marca Renault, por 10 metros cúbicos de madera de solibaje o tejas. Razón en este periódico.

Enseñanza

DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vascuence, inglés y solfeo. Ansoleaga, 25, primero.

Huéspedes

HUESPEDES se desean dos huéspedes dormir, con pensión. Lo mismo chicas. Informes: Administración.

Traspasos

TRASPASO droguería con mucha clientela, por cansancio. Informes en Droguería VARELA, Ave. San Ignacio, 18. PAMPLONA.

TRASPASO en calle muy céntrica comercio con o sin géneros. Informes: Descalzos, 23, primero.

Ventas

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

VENDO Fiat 8 HP. estado nuevo, a toda prueba. Garage Navarro, Plaza de Pablo Iglesias, 1, Pamplona, Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.º. San Sebastián.

¡AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, cerquísima de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vendo en el baratísimo precio de 35.000 pesetas. Informarán en este periódico.

RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vendo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

VENDO al precio ganga de 1'40 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'22 por 1'95 de ancho y largo. Razón en la Admón.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación

VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

EN ZAKAUZ...

En el mejor sitio próximo a la playa, vendo 20.000 metros cuadrados de terreno, propios para edificar chalets etc. Ignacio del Valle. Paseo de Ategorrieta, 5, cuarto, San Sebastián.

VENDO hermosa balanza de quince kilos; id báscula de doscientos kilos. Informes Descalzos, 23, primero.

VENDO muy barato cáliz, custodia y copón nuevos. Informes: Zapatería, 1. Relojería Ezpeleta.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaría mano a mano o abonando diferencia por idem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cederá baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

TERRENO de gran porvenir, vendo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

EN BARRIO San Juan vendo terreno desocupado, propio para edificar e inmejorable para el cultivo. Informes: Eslava, 4, primero.

VENDO camioneta "Chevrolet" para 1.000 a 1.500 kilogramos, toda prueba. Facilidades pago. Federico Barrio, Tafalla.

SE VENDEN Estantería, mostrador, aparato de ensanchar y alargar calzado, aparatos escaparate, estufa, contadores de agua y luz y rótulo saliente, todo muy barato. Jarauta, 74.

SE VENDE camioneta Citroen seis cilindros en buen estado. Informes, Carlos Vega, Azqueta 22

SE VENDE máquina de varear lana, propia para profesionales, hoteles, comunidades, etc. Mañueta, 6, Cerrajería.

SE VENDEN bancos y mesas para jardines. Mañueta, 6, Cerrajería.

Varios

TINTORERIA "El Aguila", los mejores teñidos, limpiezas y planchados. Calle Javier Bajada San Agustín, 8.

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Módico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, 8 Pamplona. Faltan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

CARPINTERIA económica. Consultar precios. Calle Javier, 2, patio. Pamplona.

M.C.D. 2022

AÑO XII

FRANQUEO CONCERTADO

La Voz de Navarra

NUM. 3.493

ATRASADO 15 CENTIMOS

PAMPLONA, SABADO 4 DE AGOSTO DE 1934.--Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.--Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 9

¿ZELAN GAIZKATU EUZKERA?

GAURKO EGINBEARRA

Ez da, ez, gainberako eginkizuna abertzalearentzat abertzaletasun zintzoak agintzen daun erara jokatzea. Aberriaren biotza naigabetzen daun gaitza aldendu gura ba'dogu, erriaren bizitza erabarritu ta jatortu nai ba' dogu, nork bere burutik asi bearra datorkigu. Erdeldun jayo dan abertzaleak, abendaren igargarririk sendoena ta bereziena lenbaitlen beregandutzeko alegiñak egin bear ditu.

Nekez eta jardunez lortzen dana da, ordea, gogoaren erabarritze ori. Zelan euzkeldun biurtu, neke barik eta jardun barik, erdeldun jayo dana? Odolez euzkotar izan arren, itxuraz atzerritar dirudin abertzale erdeldunari bere izaeraren jatortasuna nunai erakusteko bidearen billa ekitea dagokio. Odol utsa baño geyago bear da, gogoz eta soñez euzkotar oso izateko.

Bai al-da, ordea, iñor jatorriz nekearen zale? Bai al-da iñor jardun latzaren maitale? Nagikerira ta alperkerira garoaz gainbera naiezik be, izaerak. Lanari gogoa sutsu lotzeko, nekeari lotu bear gatzakioz; gure buruaren egonari uko egin bear izaten dautsogu. Ortik sortzen da lanaren nekaldi samiña.

Abertzale zintzo asko ba'legoz, egiten dan alako bi egingo litzakela euzkeraren suspertze-bidean? Ba. Izan leiteke. Baña era askotara erakutsi leiken maitasuna da abertzaletasuna. Aberriaren bizitzari dagokiozan arloetan edozein ekin leikio abertzaleak. Beraz, euzkeraren lanei buruz ibilli ez arren, izan leiteke abertzale zintzo ta zurra. Izan be, ba dira onelako abertzale zintzoak.

Orrez gañera, orainarte jokatu diran baño buruzago ta argiago ibilli bearko dabe aurrerakoan euzkeraren lanetan diarduenak. Zelan gaizkatu euzkera? Nundik asi lanean? Zein ete-da gure eginbearrik larriena? Ez dira milakak, abertzaletasunaren baruan, euzkerari bakarrik dagokiozanak. Orainarte, barriz, aldra orri orreitako jarduleak, txaldankeriak aizatuta, auzi txepeletan alkarrekin aserrean eta burruka bizian zizpoka ibilliak gara. Niré iritxiz lenengoz egin bear dana, eginbearrik larriena, gañera, euzkeltzale guztion jardunaren batasuna da.

Bakoitza bere bidetik asi ezkero, ez dau izaten gure jardunak bear leuken ondorenik eta garrantzirik. Asmoak gitxi bear doguz, baña buruz aukeratuak. Bein egitaraua aukeratu ezkero, arlo oneitan gabiltzan guztiok sutsu ekin egiztatzeari. Nundik jo bear dan eta bideak zelan urratu geinkezan erabagi ezkero, aginduak dagokien neurrian banantzeko agintari erneak bear doguz. Asmo oneik egiztatuz, aginduak noranaira zabaltzeko, bazkun bat litzake biderik egokiena. Gipuzkoa'ko, Bizkai'ko, Naparroa'ko ta Araba'ko alorretan zelan lan egin bear dan erakusteko bazkuna. Egokia ete-litzake orretarako "Euskaltzaleak" bazkuna?

Gudaldiak irabazteko ez dira naiko gudariak bakarrik; gudalburu azkarrak be beareko dira. Oneiri dagokie lana banandu ta lantokia langilleai erakustea. Euzkeraren barrutian orainarteko gudalburuak ez dira, nire ustez, bear bezain argi ta burutsu jokatu. Okerreko bidea daroagula oartzean, ibilbidea aldatzea dagokio langille oartiari.

Norbaitzuk diñoe naikoa dala abertzaletasun utsa euzkera gaizkatzeko. Gizadiaren kera ezagutzen ez dabenak bakarrik mintzatu leitekez orrelan. Jo daigun aldi batekoz beste barrutira. Kisto'ren antzekoak izan ezkero danak gaizkatua legoke gizadia. Gizadia gizadi dan arte, ordea, neketik igesika ibilliko da, Kisto'gandik igesika joango da.

Kisto'ren jarraitzale zintzo izatekotan danok, e'legoke la'purrik, ez gizailtzallerik, ez gorrotorik... Zertarako bear geunkez legeak, zertarako gudariak, zertarako errizañak...? Kendu egizuez, baña, biar berton legeak eta gudariak eta antzietxeak eta errizañak... A zelako nasketak, zelako erailketak, la'purketak eta burrukak eta asarreak!

Abertzaletasunak gaizkatuko dau Euzkadi. Zelan ukatu geinke ori? Ezin ukatu leikeana da be, ordea, gaur arterañokoan abertzaletasuna dagian lana ez dalla euzkera gaizkatzeko beste. Gaurko egunean abertzaletasunak dagian lana arren, oraingo euzkeltzale guztiak dagien lana arren, atzeraka doakigu euzkera bere ondamendira. Abertzaleok gerok gure burugabeko jardunaz bultzaka daroagu maiz, nayaz beste. Zerbait geyago egin bearra dago abendaren mintzaera gaizkatu nai ba'dogu.

Kotoliko zintzo izan ezkero, ez giñake maiz jokatzen garanez, jokatuko. Zintzoago, bai, zurrago ta gure buruarentzat zitalago. Kisto'ren legeak, ordea, nekea ta laztasuna dakargue. Beste orrenbeste esan bear abertzaletasunatzaz. Abertzaletasunak erakusten dauskun bidetik zintzo ekiteko, adorea ta sutsutasuna neurrigabe bear da. Nekea ta laztasuna dator abertzaletasunaren legeak betetzetik.

Gure nagikeri ori eragotzi ta abertzaleak eta abertzale eztiranak ziztatu ta bultzakatzeko bear dogu len aitatu dodan bazkuna. Euzkeltzale guztien jarduna batu leiken bazkuna. Ori da, nire iritziz, eginbearik larriena.

Barrensoro.

DAGONILA

Eguzk. 5'14-19'28 — Illargi berri 10'gn.

4

216 **LARUNBATA** 149

Deunak: Domeka, Eleuteri, Tertulen, Aristarka, Agaba, Perpetue.—Domingo, Eleuterio, Tertuliano, Aristarco, Agabio, Perpetua.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

No obstante la desautorización gubernativa, se celebró la reunión de la Comisión interina de Ayuntamientos de Gipuzkoa

Y acordó, por unanimidad, convocar elecciones en la región gipuzkoana.-El señor Muga estima que no está bien lo que han hecho los alcaldes.-Enérgica actitud de los alcaldes bizkainos.-Están dispuestos a seguir adelante hasta que se les meta o todos en la cárcel.-El tercer número del semanario nacionalista "Aberri".

GIPUZKOA

Donostia 3, 23,30

SE CELEBRA LA REUNION DE LA COMISION INTERINA DE AYUNTAMIENTOS

A las once y media visitamos al alcalde en su despacho.

Esperaba el señor Sasiain la llegada de los miembros que integran la comisión interina de Ayuntamientos de Guipúzcoa formada por los alcaldes de Oyarzun, Villarreal de Urrechea, Irún, Vergara y el de San Sebastián.

—¿Se celebra la reunión apesar de la prohibición?

—Lo de la prohibición sólo lo sé por las referencias de Prensa y me hallo dispuesto a celebrarla de todos modos, sin pedir autorización alguna como se ha venido haciendo hasta el momento en reuniones de la naturaleza de la que vamos a celebrar. Y nunca se nos hizo la menor advertencia.

—¿Y si antes de las doce de la mañana, hora señalada para la reunión, recibió aviso del gobernador de que no puede celebrarse?

—Pues se celebraría también.

Y sin más se despidió el señor Sasiain de los periodistas hasta después de la reunión de la comisión interina de Ayuntamientos.

A las doce llegaron al despacho de la Alcaldía los alcaldes de Irún, don Florencio Iracheta, el de Oyarzun don Feliciano Beldarrain, el de Vergara don Ignacio Zubizarreta y el de Villarreal de Urrechua don Domingo Berriochoa. ?

Inmediatamente dió principio la reunión, que terminó a la una de la tarde.

Durante la reunión sabemos que se pidió conferencia con los alcaldes de Bilbao y Gazteiz.

Una vez que los alcaldes que integran la comisión interina de Ayuntamientos abandonó la presidente del Ayuntamiento donostiarra, el señor Sasiain recibió nuevamente a los informadores.

—¿Algún acuerdo transcendente en la reunión?

—Uno solo y tomado por unanimidad y es el siguiente: Convocar con arreglo a las instrucciones recibidas del señor presidente que dirigió los debates en la asamblea de Ayuntamientos de Bilbao, señor Zarzal, a elecciones para lo cual se me ha facultado a mí, como alcalde de la capital, para hacer la convocatoria con instrucciones precisas, teniendo en cuenta la forma de proceder a la elección de la comisión definitiva de Ayuntamientos que han de intervenir en la defensa económica del Concierto Económico y autonomía municipal señalada en la Constitución de la República.

El alcalde conferenció con su colega de Bilbao comunicándole el acuerdo recaído. Precisamente él estaba al habla en aquellos momentos con la minoría municipal.

Como el de Gazteiz no estaba en su despacho, habló con un concejal, quien ha quedado en comunicarle el acuerdo inmediatamente.

DICE EL GOBERNADOR

—A los Ayuntamientos no corresponde la acción política y sí a los parlamentarios, ha dicho el señor Muga contestando a la pregunta que le hizo un reporter.

—Todo lo que sea parte administrativa bien que es labor municipal, uero la política creo corresponde a los parlamentarios, insiste el gobernador.

—¿Y de la reunión celebrada?

—No tengo oficialmente conocimiento de ella. Sé que se iban a reunir para cambiar impresiones.

—¿No pasará nada después de esta reunión?

—Por mí nada, mientras se reúnan para cuestiones administrativas, como son las del Concierto económico; si fueran políticas, sí.

—¿No había usted desautorizado la reunión.

— Yo no he desautorizado nada, mientras no se tomen medidas políticas. Los acuerdos políticos son sancionables con arreglo a la ley.

Le hablamos del acuerdo recaído y el señor Muga respondió finalmente:

—Cuando yo tenga conocimiento del acuerdo lo haré saber al Gobierno.

Y no hay más de la reunión que desautorizada por dos gobernadores se ha celebrado en Guipúzcoa y lleva visos de celebrarse en las demás provincias del País Vasco, donde se verificarán las elecciones acordadas para nombrar la comisión definitiva q" defienda el Concierto y la autonomía municipal.

EN LA DIPUTACION

Se ha celebrado la sesión de la Comisión Provincial, que despachó diferentes asuntos de trámite.

—El señor Bellido estaba invitado a almorzar en la Embajada de Francia.

—Visitó al presidente una Comisión de Ormáiztegui, que le interesó la pronta construcción de un ramal de carretera entre las Astillas a Oñate, cuyo presupuesto asciende a 300.000 pesetas.

LA PELOTA

En el Moderno jugaron esta tarde Ostolaza y Salaberría II contra Salsamendi y Ugarte.

La primera pareja llegó a la meta de los 50 tantos cuando sus rivales Ostolaza y Salaverría II se hallaban en el tanto 46.

UN SUELTO DE "LA PRENSA"

El gobernador, refiriéndose a un suelto aparecido en "La Prensa", se lamentó de que en él se tratara de culpar a una camioneta de guardias de Asalto de haber atropellado a un individuo llamado Enrique Durazo, de 36 años.

Lo ocurrido, dijo, ha sido que el citado individuo se sintió repentinamente gravemente enfermo y dos guardias municipales lo recogieron en un portal en el momento en que pasaba la camioneta de guardias de Asalto, la cual fué requerida para trasladar el enfermo a la Casa de Socorro. En el camino le sobrevino un vómito de sangre y falleció poco después de ingresar en dicho benéfico establecimiento.

UNA BANDA QUE TOCA SIN PERMISO

El alcalde de Oyarzun llamó al gobernador a primera hora de la noche con motivo de un incidente allí ocurrido.

Lo sucedido fué que una banda de música comenzó a tocar en la plaza pública sin tener permiso para ello. El alcalde prohibió el concierto y el pueblo se solivianto.

Se envió una camioneta de guardias de Asalto que no tuvo otra intervención que despejar los grupos, quedando restablecido el orden inmediatamente.

SOBRE LA REUNION DE LA COMISION INTERINA DE MUNICIPIOS

Al recibir po rla noche a los periodistas, se refirió el gobernador a la reunión celebrada por los alcaldes, a pesar de haber sido desautorizada. Dijo que, por las referencias de la reunión publicadas en la Prensa, se había enterado de que dicha reunión había revestido caracteres de gravedad, pues se había tratado en ella de asuntos que no eran ecconómicos. Añadió que estudiará el caso para adoptar determinaciones que no puede precisar por el momento cuáles serán. Estimo, dijo, que no está bien lo que han hecho los alcaldes.

EL TERCER NUMERO DE "ABERRI"

Mañana aparecerá el tercer número del semanario nacionalista "Aberri".

Según nuestras noticias, en lugar destacado de esta edición se tratará de la cuestión provocada por el gobernador y se rechazará en tono enérgico el calificativo de "juegos maniobreros" aplicado por el gobernador a la digna actitud de los alcaldes vascos.

También aparecerán otros interesantes trabajos, en euskera y erdera, escritos todos ellos con verdadero fervor patriótico.

Se iniciará, también, una sección humorística que, según creemos, ha de tener gran aceptación.

MOVIMIENTO NACIONALISTA

En las oficinas del Partidos Nacionalista Vasco han estado hoy los señores siguientes:

Doctor Galo de Gerrikaetxebarria.
Doctor Daniel de Abekutxo.
don Francisco de Larrea.
Doña Dolores de Ganzo.
Don Rodrigo de Artetxe.
Presidente de la Junta Municipal de Mu-ga.
Doña Julia de Gorostiza.
Don Serapio de Zorka.

Se reunieron varias de las Comisiones que funcionan en el seno del Partido.

CENTROS OFICIALES

En la Comisión Gestora se dió cuenta los informadores de que por ausencia del señor Gallano, que se halla en Bera del Bidasca, se ha hecho cargo de la presidencia señor Irazola.

Se reunió la Comisión Gestora que procedió al despacho de diversos asuntos de trámite.

—×—

En el Gobierno civil se informó a los periodistas de que se había impuesto una multa de 100 pesetas al empresario del Concierto Bataclán, y otra de 50 a una empleada del mismo, por infracción de las ordenanzas de espectáculos.

El gobernador civil recibió la visita de una comisión de la Federación de Juventudes Socialistas que fué a solicitar permiso para celebrar una jira, permiso que fué denegado por el gobernador.

El señor Velarde dijo que, haciéndose eco de los deseos manifestados por una comisión de obreros de la Compañía Euskalduna, le había cursado dos telegramas al presidente del Consejo, Ministro de Obras Públicas y subsecretario del mismo departamento, encareciendo con urgencia el despacho y resolución del curso de locomotoras, interesando se tenga en cuenta a las factorías bizkainas. Parece que hay muy buenas impresiones sobre este asunto.

EL PUENTE DE DEUSTO

Se han trasladado a Madrid dos concejales del Ayuntamiento de Bilbao para tratar del asunto del puente de Deusto.

Parece que la Junta de Obras tiene el proyecto de que la estructura del puente sea mecánica en vez de cemento. El Ayuntamiento no se opone a ello, siempre que la Junta de Obras del puerto tome a su cargo el pago de un millón de pesetas en que queda aumentado el presupuesto con la proyectada reforma; pero como no parece que la Junta se halle dispuesta a pagar esa cantidad, los concejales se han traslado a Madrid.

Se celebró la vista de la causa contra Andrés Angotia para quien el fiscal pedía un mes y un día de arresto mayor por sustracción de cierta cantidad de dinero a una señora, con engaños. La vista quedó concluso para sentencia.

—Ante el Tribunal de urgencia se celebró la vista d ela causa contra tres individuos que promovieron un escándalo en Barakaldo con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Carmen e hicieron varios disparos. Fueron condenados: Olegario Samper a 8 días de arresto y Juan Cruz Garai a dos meses.

—Ante el mismo Tribunal se vió la causa instruída por el suceso de la Casilla, de que ya dimos cuenta en su día, y que consiste en la agresión a un guardia. Fué absuelto el procesado Alejandro Mozo y se condena a Manuel García y dos más a la pena de cuatro meses y un día por resistencia a la autoridad.

UN COBRADO RATRACADO

En Gallarta, cuando el cobrador del Banco de Bizkaya Severiano Areaza se dirigía en bicicleta a San Julián de Muskes, en el punto denominado Santa Julia, le salieron al paso tres individuos que la amenazaron empuñando pistolas, y le arrebataron la cartera que contenía 3.500 a 4.000 pesetas.

Guarda civil, Policía y guardias municipales practican minuciosas investigaciones para descubrir y detener a los culpables.

UNA SUSCRIPCION

La suscripción abierta por Juventud Vasca en favor de los familiares del patriota Txarramendieta, asesinado en La Arboleda, asciende hasta el presente a 339 pesetas.

Revista de Prensa vasca

Euzkadi

Ataca a "El Pueblo Vasco" (de Bilbao), órgano periodístico de los chatarreros, que prosigue en su tarea de defensa de las Comisiones Gestoras de las Diputaciones en contra de lo Asyuntamientos.

"Son los Ayuntamientos los que no hacen en estos momentos otra cosa que tratar de llevar a términos prácticos el clamor, por demás justificado, del pueblo vasco ante la ofensiva desatada contra sus derechos legales, perfecta, absolutamente legales— hagamos hincapié en este término, ya que tan inusitado arrobo está produciendo en estos momentos a "El Pueblo"—; los que no hacen otra cosa, repetimos, que recoger ese clamor espontáneo del país, al que incluso se vió obligado "El Pueblo" a abrir sus columnas. Son los Ayuntamientos ahora, decimos, los que, por lo visto, carecen de autoridad, de oficialidad para aprestarse a defender lo que se intenta repetidamente arrebatarles siendo suyo, legal, archilegal y archioficialmente suyo.

No es extraño, colocado ya en esta posición, con este concepto de los derechos y de las necesidades del pueblo vasco, que el órgano del lingote, por encima de todo, acoja jubilosamente la medida del gobernador civil en Bizkaya prohibiendo a los Ayuntamientos que se constituyan para la defensa mancomunada de lo que hoy por hoy no tiene otros valedores más autorizados; de lo que sin su intervención quedaría en el mayor de los desamparos. La enemiga de este periódico al auténtico espíritu de nuestro pueblo, repetimos, le ha impedido reprimir el júbilo con que ha acogido las medidas del representante del Gobierno español en Bizkaya. Era lo que perseguía, pues no en vano ha venido fomentando estas extorsiones a la libre manifestación de los Ayuntamientos vascos enfrente de los ataques a nuestro régimen privativo que las Gestoras no han podido ni podrán contener eficazmente, dado su carácter, teniendo en cuenta que son las que, en primer lugar, representan aquí a quien por lo menos pone su impulso en esos ataques".

Las mujeres encinta adquieren fuerzas suficientes para ser madres con el acreditado reconstituyente VINO ONA

EL DIA

Es sensible, dice que un gobernante como el señor Muga, que con tanta discreción ha procedido hasta ahora, apoye la postura de su colega de Bilbao. Esta unidad de conducta explica la finalidad con que fueron inopinadamente convocados, de madrugada, por el ministro de la Gobernación.

Y añade:

"Nos hallamos, pues, ante un caso grave, gravísimo, de combate a fondo del Poder central contra nuestros intereses económicos, contra lo poco que nos resta de nuestro régimen privativo y contra nuestro decoro de ciudadanos conscientes de sus deberes y de sus derechos. Un ataque organizado que partiendo del Gobierno en maridaje con las Gestoras— y si así no es deben demostrarlo con hechos, abandonando los cargos que contra la voluntad del país detentan, para que éste no les afee tan duramente su proceder y para que el Gobierno se entere de que no son sus siervos — ha ordenado a sus delegados en Euzkadi que impidan a sus habitantes hasta el sagrado derecho de defensa.

Si ante esta acción de combate que despliega el centralismo organizado de la República, con igual cerrazón que la Monarquía, los Ayuntamientos se amilanan y abandonan el terreno al enemigo, una de dos; o era innecesaria su acción y en este caso no debieron iniciar ningún movimiento, o su actuación es ineluctable, en cuyo caso están en el deber inexcusable de proseguir en su camino sin vacilaciones y sin cobardías, cualesquiera que sean las consecuencias que sobrevengan, aceptando y soportando toda clase de sacrificios y de persecuciones en defensa de los intereses y de los derechos del país.

Cuentan para ello con la confianza plena del pueblo y saben que les ha de asistir con decisión y entusiasmo.

El pueblo vasco espera de sus Ayuntamientos una actuación digna".

No hay temor al MAREO en los VIAJES tomando ONDOIBIL

El Liberal

"En mal pleito se ha metido el gobernador de Vizcaya al prohibir a los Ayuntamientos vascos que ejerzan un derecho tan indiscutible como lo es el de la defensa de los intereses que afectan a los pueblos que representan. Y si hay algún interés digno de defensa es este del Concierto económico.

El gobernador, con su desafortunada intervención, va a lograr lo que parecía imposible en el país; unir a los elementos más dispares y encontrados para hacer sentir su protesta ante este nuevo atropello del Gobierno radical, muy mal aconsejado por lo que se refiere a los asuntos del país vasco. Ya los órganos de esta opinión vascongada, dando de lado sus diferencias políticas, manifiestan ese sentimiento unánime de desagrado, que ha de aumentarse ahora al conocerse la circular que el gobernador ha enviado al "Boletín Oficial" para su publicación, y en la que se dan a conocer los gravísimos acuerdos tomados por dicha autoridad con respecto a la Comisión de Ayuntamientos y a sus actuaciones.

... ...

Parece lógico, natural y legal hasta la saciedad que los Ayuntamientos se reúnan y nombren las Comisiones que se les antojen para defender los intereses que les han sido encomendados; pero no, según la legislación que alega el gobernador, esto es delictivo. Para esa defensa deben acudir al Gobierno, y cuando acudan al Gobierno, como lo ha hecho la Comisión, y aquél contesta con el telegrama que ha recibido el alcalde accidental, señor Zarza, del presidente del Consejo, entonces el gobernador dice que el haber sorprendido a la Secretaría del Consejo de ministros no significa nada.

No alcanzamos a comprender qué sorpresa es esa, ni que cortesía. El telegrama recibido por el señor Zarza lo expide el presidente del Consejo, y en él dice: "Recibido telegrama, cuyo contenido comuniqué Consejo de ministros, etc."

La Secretaría nada tiene que ver aquí, a no ser que también celebren Consejo los secretarios. Y en todo caso el sorprendido "para llevarle a un acto de cortesía" habrá sido el señor Samper".

Grandes existencias
DE
Maderas de pino
Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones
Teléfono núm. 1
Eguaras GUESA

BIZKAIA

Bilbao 3, 23,30

LA CUESTION DEL DIA

Continúa manteniendo la atención constante del pueblo bizkaino lo referente a las incidencias provocadas por la desdichada actitud del gobernador civil con respecto a los propósitos de los Ayuntamientos de tres regiones vascas.

A primera hora de la tarde, el alcalde en funciones aludió a las manifestaciones hechas por el gobernador. Luego dijo el señor Zarza que se había reunido con los jefes de las distintas minorías municipales, adoptando varios acuerdos que en su día se darán a la publicidad.

Añadió que se había puesto al habla con el alcalde de Donostia, enterándole de la reunión allí celebrada.

La noticia de que dicha reunión se había celebrado a pesar de no haber sido autorizada, fué recibida con agrado.

La impresión existente, por lo que a Bizkaya se refiere, es que la actitud en que se ha colocado el gobernador no hará desistir en lo más mínimo a los alcaldes de sus propósitos; muy al contrario están dispuestos a seguir adelante con tesón, hasta que sean encarcelados todos los alcaldes de la región bizkaina, pues parece que hay el propósito de nombrar varios Comités con objeto de que, a medida que se les vaya metiendo en la cárcel, vaya quedando otro que reemplace al encarcelado en el ejercicio de sus funciones. La actitud de los alcaldes bizkainos es, pues, plausiblmente enérgica.

Se preguntó por un informador al gobernador sobre el objeto de la visita que le hizo el alcalde accidental, señor Zarza, y contestó que dicha visita no había tenido nada de particular. Se volvió a insistir tratando de inquirir si dicha visita no estaría relacionada con la cuestión de la Comisión interina de Municipios, y volvió a contestar que habían tratado varios asuntos, pero no habían tocado esa cuestión en absoluto.

Aludiendo al problema serio planteado por la Comisión de alcaldes, dijo que poco tiene que añadir y que se halla dispuesto a obrar en consecuencia. Ya se ha visto, dijo, qué los gobernadores de Alava y Gipuzkoa han tomado la misma decisión que yo. Siguió diciendo que únicamente consignaba su protesta por la forma en que ha sido enfocada la cuestión por algunos periódicos que tratan de desorientar a la opinión. Ante un ataque al Concierto económico, continúa, me parece natural y legal la defensa del mismo por corporaciones y entidades y yo no haría sino orientar las gestiones en tal sentido. El asunto es exclusivamente un problema de pequeña política; yo me propongo no permitir extralimitaciones peligrosas, y nada más.

M.C.D. 2022